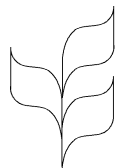




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.3
27 February 2001
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第六次会议
2001年3月12日至16日于蒙特利尔

供科学、技术和工艺咨询附属机构第六次会议 审议的建议草案

执行秘书的说明

1. 本说明是各项建议草案的汇编，这些草案见诸执行秘书为科学、技术和工艺咨询附属机构(科咨机构)第六次会议编写的各项工作文件。将根据会议临时议程(UNEP/CBD/SBSTTA/6/1)开列各建议草案，并注明所摘自的工作文件的编号。
2. 建议草案的案文一般直接摘自相应文件中提出的建议，仅在必要时稍加编辑上的更正。然而，在一些情况下，尤其是在提议科咨机构根据工作文件所载组成部分进一步完善案文的地方，对提出的建议进行了重新撰写，以便反映该项工作可能取得的成果。这样做绝不是为了事先决定讨论的结果，而只是为了显示科咨机构的建议可能采纳的最后措辞。

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

目录

	页次
临时议程项目 3.1: 特设技术专家组(UNEP/CBD/SBSTTA/6/2)	3
临时议程项目 3.2: 评估活动 - 关于正在进行的评估活动的进度报告 (UNEP/CBD/ SBSTTA/6/3).....	3
临时议程项目 3.3: 海洋和沿海生物多样性 - 包括纳入珊瑚礁问题的工 作方案执行进度报告(UNEP/CBD/ SBSTTA/6/4)	3
临时议程项目 3.4: 内陆水域生态系统生物多样性 - 工作方案执行进度报 告(UNEP/CBD/ SBSTTA/6/5 and Add.1).....	15
临时议程项目 4: 外来侵入物种 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/6, UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 and UNEP/CBD/SBSTTA/6/8)	15
临时议程项目 5.1: 科学评估 - 制订方法和确定试点研究 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9 and Add.1).....	19
临时议程项目 5.2: 全球生物分类倡议 - 工作方案草案 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/10).....	20
临时议程项目 5.3: 生物多样性与气候变化, 包括同《联合国气候变化框架 公约》的合作(UNEP/CBD/SBSTTA/6/11).....	47
临时议程项目 5.4: 迁徙物种以及同《养护野生动物迁徙物种公约》的合作 (UNEP/CBD/ SBSTTA/6/12).....	57

临时议程项目 3.1：特设技术专家组(UNEP/CBD/SBSTTA/6/2)

科学、技术和工艺咨询附属机构注意到执行秘书关于各特设技术专家组的进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/2)。

临时议程项目 3.2：评估活动 - 关于正在进行的评估活动的进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/3)

科学、技术和工艺咨询附属机构注意到关于目前正在开展的各项与《生物多样性公约》有关的评估活动—特别是关于千年期生态系统评估、全球国际水域评估(水域评估)和2000年森林资源评估—的进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/3)。^{*}

临时议程项目 3.3：海洋和沿海生物多样性 - 包括纳入珊瑚礁问题的工作进度在内的工作方案执行进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/4)

科学、技术和工艺咨询附属机构：

1. 核可把以下案文作为业务目标 2.3，以便把珊瑚礁问题纳入海洋和沿海生物多样性工作方案的方案组成部分 2：

业务目标 2.3：收集并采用关于珊瑚褪色以及有关的致死问题的资料，建设减轻这种问题所带来影响的能力，并促进政策的制订和战略的执行，包括提供财政援助和技术援助，以便处理这种问题对珊瑚礁生态系统以及依靠珊瑚礁所提供服务维生的人类社区的影响。

2. 请执行秘书宣传并执行本说明附件一所载关于珊瑚褪色问题的工作计划，并在执行工作中同国际珊瑚礁倡议及其合作伙伴进行密切协作；

3. 欢迎生物多样性公约秘书处与联合国环境规划署(环境规划署)各区域性海洋方案之间继续进行的协作，并核可执行秘书为制订同这些方案之间的联合工作计划，特别是有关珊瑚礁以及海洋和沿海生物多样性工作方案业务目标2.3的联合工作计划所进行的努力；

4. 注意到包括纳入珊瑚礁问题的工作进度在内的海洋和沿海生物多样性工作方案执行进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/4)附件二所载对珊瑚礁物理退化和毁坏的影响进行的分析；

5. 请执行秘书把珊瑚礁物理退化和毁坏问题充分纳入海洋和沿海生物多样性工作方案，并根据海洋和沿海生物多样性工作方案执行进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/4)附件三^{*}提出的基本组成部分，以及考虑到在科学、技术和工艺咨询附属机构第六次会议上发

^{*} 鉴于将在临时议程项目5.1(科学评估)下进行关于这个问题的实质性讨论，谨提议科咨机构把其建议的案文放在该项目之下(见下文第页)。

^{*} 本建议草案附件二。

表的评论，就这个具体问题制订一项工作计划。

附件一

关于珊瑚褪色问题的具体工作计划

目标(即海洋和沿海生态系统生物多样性工作方案业务目标 2.3): 收集并采用关于珊瑚褪色以及有关的致死问题的资料，建设减轻这种问题所带来影响的能力，并促进政策的制订和战略的执行，包括提供财政援助和技术援助，以便处理这种问题对珊瑚礁生态系统以及依靠珊瑚礁所提供服务维生的人类社区的影响。

活动

1. 收集资料

(a) 执行并协调有针对性的研究方案，包括制作预测模型，以便调查：(1) 珊瑚礁物种对海面温度急剧上升和缓慢上升的承受极限和适应能力；(2) 大规模珊瑚褪色事件、全球升温以及已经使珊瑚礁濒临危险的更为局部的威胁之间的关系；(3) 珊瑚褪色事件和有关的致死事件的发生频率和程度，以及这些事件对生态、社会和经济系统的影响。

正在执行的举措

- (一) 2000 年 9 月，在教科文组织海洋学委员会的主持下成立了“关于珊瑚褪色及其影响指标的特设研究小组”，该小组有三个主要目标：制订可以采用的有关珊瑚褪色、并能够可靠地发现早期压力迹象的分子、细胞、生理和群落指标；考察珊瑚礁适应全球环境变化的潜在机制；调查珊瑚礁对环境变项的大规模变化作出的长期反应。该小组将在三年期间内每年举行一次会议，并通过年度报告和一份最后的出版物传播其研究成果。
- (二) 全球珊瑚礁监测网(珊瑚礁监测网)是一个由珊瑚礁科学家、各国政府和地方社区组成的全球网络，目的是对珊瑚礁进行监测和评估，以便获得进行管理所需要的生物物理和社会—经济参数。珊瑚礁监测网由澳大利亚海洋学研究所和世界鱼类中心(水生物中心)联合主持。水生物中心还主持着珊瑚礁监测网的官方数据库—珊瑚礁数据库，其中载有关于全世界 8,000 多个珊瑚礁的数据。环境规划署与教科文组织海洋学委员会一道向珊瑚礁监测网提供赞助，并且是该监测网的管理小组以及科学和技术咨询委员会的成员。
- (三) 珊瑚礁监测网编写了一份题为《世界珊瑚礁调查》的全面报告，该报告每两年修订一次，最新一版发表于 2000 年 10 月。
- (四) 环境规划署通过珊瑚礁监测网强调对社会—经济参数进行监测，以便实现对珊瑚礁生态系统的可持续利用的重要性。为了监测这些参数，以便提高管理能力，最近(2000 年 10 月)编写了一份社会—经济手册。

- (五) 为珊瑚礁监测网提供信息的是现有的各区域项目。珊瑚礁监测网内已有的区域性珊瑚礁监测网包括印度洋和大加勒比地区的监测网,其目的是在以下方面提供协助:保护生物多样性丰富的珊瑚礁及其社会—经济价值;通过一个监测网络来以可持续的方式管理这些珊瑚礁的资源。
- (六) 世界养护监测中心(养护监测中心)和水生物中心正在国际珊瑚礁行动网(珊瑚礁行动网)的下面探讨以下问题:通过养护监测中心的网站和珊瑚礁数据库综合并提供绘图产品。
- (七) 印度洋区域的印度洋珊瑚礁退化问题方案(CORDIO 方案)中的某些项目集中于确定珊瑚死亡的社会—经济影响,以及通过管理和发展其他维生手段来减轻这些影响的备选办法。

除正在执行的举措之外的具体任务:

- (一) 提供关于建筑珊瑚礁的珊瑚在全球升温环境下的生存情况的资料,以便能够在一定程度上预测珊瑚礁生物物种于今后几十年内的适应情况和生存情况。
- (二) 汇编关于现有网络、数据库和网站的资料,以便能够提供关于珊瑚礁现状和所受威胁的最新信息;评估上述来源所载数据的质量以及这些来源的数据收集和分析方式;
- (三) 加强珊瑚礁现状数据以及全球气候变化和人为压力所致长期趋势判读数据的收集和传播网络,以便协助进行有效的管理和环境保护;
- (四) 制订更多具有针对性的研究方案,以便调查珊瑚褪色和珊瑚死亡事件对社会和经济体系造成的影响;
- (五) 见下文活动(k)(一)。

(b) 进行并协调基准情况评估和长期监测,以便衡量与珊瑚褪色、死亡和恢复有关的生物和气象变项,并衡量与珊瑚礁所提供服务的社会—经济参数。

正在执行的举措

- (一) 上文活动(a)下所述关于珊瑚褪色及其影响指标的特设研究小组的目标包括确定可以有助于进行长期监测的生物指标。
- (二) 珊瑚礁监测网当前正在进行珊瑚礁评估,并对有关珊瑚褪色、死亡和恢复的生物变项以及许多同珊瑚礁所提供服务的社会—经济参数进行监测(见活动(a))。
- (三) 像珊瑚礁数据库这样的数据储存和传播系统可以提供等时线生物数据。

- (四) 珊瑚礁监测网正在同世界银行、自然保护联盟、澳大利亚海洋学研究所和环境规划署的各区域性海洋方案进行协调,以便把一些现有的或规划的海洋保护区定为其某些监测活动的重点。这些确定的重点监测区可以提供宝贵的基准数据和用于长期监测。
- (五) 珊瑚礁监测网当前正在制订对东非区域的社会—经济参数和生物物理参数进行迅速评估的方式,将特别利用这些方式来帮助那些由于资源有限,并非总是能够经常进行非常密切的监测的发展中国家。
- (六) 环境规划署的环境信息、评估和早期预警司负责协调各种通过遥感技术获得的信息以及从帮助传播这种信息的组织那里获得的信息。这些信息非常适用于协调对有关珊瑚褪色、死亡和恢复的气象变项进行的评估。
- (七) 养护监测中心和水生物中心正在探索如何通过养护监测中心的网站和珊瑚礁数据库综合并提供绘图产品。

除正在执行的举措之外的具体任务:

- (一) 确定举办培训方案的试验项目和普查规程,并加强提供各种规模的专家咨询意见的工作,包括对比例尺数据进行分类。
- (二) 支持正在执行的评估和监测举措,例如教科文组织、珊瑚礁行动网、各区域性海洋公约和行动计划、全球珊瑚礁监测网、环境规划署和 CORDIO 方案的举措。
- (c) 建立迅速反应能力,以便记录发展中国家和边缘地区的珊瑚褪色和死亡现象,包括建立培训方案、制订调查规程、提供专家咨询并建立应急基金或迅速发放特别项目资金。

正在执行的举措

- (一) 上文活动(a)所述关于珊瑚褪色及其影响指标的特设研究小组的目标包括确定珊瑚中的早期生理压力指标。
- (二) 瑞典国际开发署—瑞典促进与发展中国家研究合作局和世界银行举办了印度洋珊瑚礁退化问题方案(CORDIO 方案),这个方案是针对 1998 年发生的珊瑚褪色事件举办的。
- (三) 珊瑚礁监测网当前正在制订对东非区域的社会—经济参数和生物物理参数进行迅速评估的方式,将特别利用这些方式来帮助那些由于资源有限,并非总是能够经常进行非常密切的监测的发展中国家(珊瑚礁检查方案)。
- (四) 根据珊瑚礁行动网的战略计划,将进行这些能力建设活动并使各国可以广泛获得这样的能力。
- (五) 环境规划署的环境信息、评估和早期预警司负责协调各种通过遥感技术获得的信

息以及从帮助传播这种信息的组织那里获得的信息。

除正在执行的举措之外的具体任务：

- (一) 编制关于发现和记录珊瑚褪色事件和死亡事件或监测恢复情况的标准化的成套培训课程和手册。
- (二) 在每个区域组织关于珊瑚礁评估和监测方式的年度会议,这些会议将特别强调记录珊瑚褪色及其导致的死亡事件和随后的恢复情况。应该在可能的情况下把这些会议纳入现有的方案(各项区域性海洋公约和行动计划也许最适于执行这些措施)。

(d) 鼓励并支持各国编写和传播关于珊瑚礁现状的报告,以及关于珊瑚褪色及其所致珊瑚死亡事件的发生情况和影响的个案研究报告。

正在执行的举措

- (一) 珊瑚礁监测网编写了一份题为《世界珊瑚礁调查》的全面报告,该报告每两年修订一次,最新一版发表于 2000 年 10 月。这项报告基本上是根据各国和各区域提供的资料编写。
- (二) 根据第 V/3 号决定第 7 段,生物多样性公约秘书处请各缔约方提交个案研究报告,以供通过资料交换所机制传播。《生物多样性公约》的国家报告机制将帮助收集关于珊瑚礁现状的资料以及关于珊瑚褪色事件发生情况和所造成影响个案研究报告。
- (三) CORDIO 方案的《2000 年情况报告》为报告印度洋各国的珊瑚礁现状提供了机会。这些资料通过 CORDIO 方案的新闻简报传播,为进一步通报和协调关于地方性影响的信息提供了帮助。

除正在执行的举措之外的具体任务：

- (一) 支持并扩大现有的对珊瑚礁状况进行评估和监测的区域和国家网络及举措。
- (二) 通过现有的网络加强传播当前关于珊瑚礁状况及其所受威胁的评估和监测资料(在珊瑚礁行动网的战略计划中,这是珊瑚礁监测网和珊瑚礁数据库的核心作用之一)。

- (e) 通过以下方式扩大对珊瑚褪色早期预警系统的利用：
- (一) 通过增加重点地区的制图分辨率来改进当前的海洋大气局高级甚高分辨度辐射计热点制图，并进行实地考察核实活动；
 - (二) 鼓励空间机构和私营实体继续部署有关的传感器，并开始设计和部署采用专门技术的传感器，以便进行浅海监测；
 - (三) 以低廉的价格提供遥感产品，以使全世界的珊瑚礁科学家和管理人员，尤其是发展中国家的这些科学家和管理人员，可以容易地获得这些产品。

正在执行的举措

- (一) 环境规划署的环境信息、评估和早期预警司负责协调各种通过遥感技术获得的信息以及从帮助传播这种信息的组织那里获得的信息。
- (二) 养护监测中心和水生物中心正在珊瑚礁行动网的下面探讨以下问题：通过养护监测中心的网站和珊瑚礁数据库综合并提供绘图产品，包括卫星和航空图像产品。

除正在执行的举措之外的具体任务：

- (一) 扩大对珊瑚褪色早期预警系统的利用(例如在海洋大气局早期预警制图活动中利用该系统)，并支持建立以万维网为基础的早期预警系统。
- (二) 建立地方社区进行遥感和实体核实活动的的能力。
- (三) 建立机制，以便可以向世界各地提供高分辨度多光谱图像。

2. 能力建设

(f) 支持向海洋生物分类学家、生态学家和其他有关学科的人员提供培训并支持其发展自己的职业生涯，尤其是在国家和区域范围内提供这些支持。

正在执行的举措

- (一) 正在进行各种培训活动，这些活动不一定同珊瑚褪色问题有关，但涉及珊瑚保护问题，例如：为拉丁美洲和加勒比区域举办的拉姆萨尔保护湿地的未来培训举措；为加勒比保护区管理人员举办的区域海洋方案；各援助机构以及全球和区域开发银行资助的各种活动。
- (二) 作为范围更广的项目和方案的组成部分，还举办了很多其他的培训活动。珊瑚礁监测网正在通过举办培训班，尤其是在发展中国家举办培训班来建设进行珊瑚礁监测和评估的能力。

除正在执行的举措之外的具体任务：

- (一) 进一步在多边环境协定(例如《拉姆萨尔公约》、《卡塔赫纳公约》)的能力建设活动中纳入珊瑚礁和珊瑚褪色问题，并为处理这些问题提供支持。
- (二) 编制关于发现和记录珊瑚褪色事件和随后的恢复情况的标准化成套培训课程和手册。
- (三) 在每个区域组织关于珊瑚礁评估和监测方式的年度会议，这些会议将特别强调记录珊瑚褪色及其导致的死亡事件和随后的恢复情况。应该在可能的情况下把这些会议纳入现有的方案。
- (四) 在每个举办区域海洋方案的区域建立奖学金信托基金，以便至少向每个区域的两个人提供本科生/研究生奖学金，使其能够学习珊瑚礁生态和管理知识。
- (五) 促进国家和/或区域之间的交流方案。
- (六) 促进各项进行中的区域活动之间的进一步协调和协作。
- (七) 促使在各项区域性海洋公约、《生物多样性公约》以及《联合国气候变化框架公约》下的国家报告中增加一节，在其中报告珊瑚褪色事件造成的生态和社会—经济影响。
- (八) 把珊瑚褪色问题列入《生物多样性公约》下的国家生物多样性战略和行动计划。
- (g) 鼓励并支持以多学科方式进行珊瑚礁研究、监测、社会—经济分析和管理工作。**

正在执行的举措

- (一) 国际珊瑚礁倡议和珊瑚礁监测网的活动旨在鼓励并支持以多学科方式进行珊瑚礁研究、监测、社会—经济分析和管理工作。
- (二) 各区域性海洋方案正通过珊瑚礁行动网的战略计划、像 CORDIO 方案这样的现有方案、以及环境规划署的加勒比环境方案提高有关珊瑚褪色问题的区域监测、社会—经济分析和管理能力。当前正根据珊瑚礁行动网的战略计划进行活动的四个区域是：东南亚、太平洋、加勒比和东非。

除正在执行的举措之外的具体任务：

- (一) 在发达国家和发展中国家建立一个正式的机构网络，网络中的国家将同意每年交换同珊瑚礁管理有关的领域中的工作人员。
- (二) 收集并采纳关于以下方面的现有培训方案的信息：沿海地区综合管理、最好做法以及同珊瑚礁的可持续管理有关的问题。

(三) 在国家和区域范围内提供和/或增加渔民、保护区管理人员和有关海洋资源的管理人员接受以下方面的培训的机会：资源评估、监测、用户影响、进行海洋和沿海资源管理的生态系统方式、监督和执法、地方社区的参与以及确立管理绩效目标和指标并衡量其实现情况。

(四) 见下文活动(k)(二)。

(h) 建立同利益有关方面之间的伙伴关系，举办社区参与方案，发起宣传运动，并编制关于珊瑚褪色的原因和后果的宣传品。

正在执行的举措

(一) 国际珊瑚礁倡议和国际热带海洋生态系统管理专题讨论会正在为国际珊瑚礁倡议的新行动奠定基础。

(二) 各区域性海洋方案内的若干现有的教育和能力建设项目正帮助提高关于珊瑚褪色问题的认识。

(三) 自然保护联盟、生物多样性秘书处、美援署和野生动物基金编制了一份题为《褪色和严重毁坏的珊瑚礁的管理》的出版物，以便帮助立即采取有效的管理措施来协助保护和恢复珊瑚礁，并加强研究活动，来制订为取得长期成功所需要的必要手段和措施。此外，该出版物还打算使人们更加意识到，迫切需要采取所有可能的行动来减少气候变化对珊瑚礁产生的影响。

(四) 野生动物基金通过以下方式在世界各地保护珊瑚礁(珊瑚网)：培训资源管理人员、增加教育、提高意识和执行实地的珊瑚礁管理项目。这些方式旨在帮助利益有关方面的团体实现其在珊瑚礁管理和可持续的经济发展方面的目标，包括通过制订用于取代毁坏性做法的其他办法来提供这种帮助。

(五) 国际珊瑚礁信息网(珊瑚礁信息网)是国际珊瑚礁倡议的主要宣传机制，因此负责传播有关珊瑚褪色的原因和后果的宣传品。

除正在执行的举措之外的具体任务：

(一) “通过采取国家和次区域范围内的珊瑚礁举措来弥补全球行动和地方行动之间的差距”(见国际珊瑚礁倡议和国际热带海洋生态系统管理专题讨论会关于为国际珊瑚礁倡议的新行动奠定基础的声明)。

(二) 汇编来自珊瑚礁现状报告、《面临危险的珊瑚礁》和其他文献的资料，以便向公众、新闻界、私营部分和决策者提供有效和切合实际的材料。

3. 政策的制订/执行

(i) 利用现有的政策框架来执行《国际珊瑚礁倡议的二次行动呼吁》中阐明的多项保

护措施，并制订和执行地方至全国规模的海洋和沿海地区全面综合管理计划，以此作为海洋保护区措施的补充。

正在执行的举措

作为一个例子，在大加勒比区域内，除其他外，在以下框架内进行了有关的区域活动：

- 《卡塔赫纳公约》及其关于石油泄漏、陆地上的海洋污染源、特别是关于保护区和野生生物的各项议定书。
- 区域性的国际珊瑚礁倡议行动框架。
- 加勒比国家联盟。
- 中美洲环境和发展委员会(环发委员会)。
- 加勒比共同体

除正在执行的举措之外的具体任务：

- (一) 评估在现有框架内采取的有关行动以及这些行动以何种方式直接涉及海洋和沿海地区的综合管理，特别是涉及珊瑚礁问题。
- (二) 把国际珊瑚礁倡议和国际热带海洋生态系统管理专题讨论会确定的重点问题纳入区域和国家一级的现行政策。
- (三) 利用各区域性海洋方案和其他区域性协定(例如航运、渔业、贸易和陆地上的海洋污染源方面的协定) 作为工具，以便制订并执行有关珊瑚礁管理和保护的政策。

(j) 确定和颁布更多的和其他方式的政策，以便保证直接依靠珊瑚礁所提供服务维生的人的生计。

执行中的举措

CORDIO 方案在印度洋区域举办的一些项目集中于确定珊瑚死亡所造成的社会—经济影响，以及通过管理和发展替代谋生手段来减轻这些影响。需要制订更多具有针对性的研究项目，以便调查珊瑚褪色和死亡事件对其他区域的社会和经济体系造成的影响。

除正在执行的举措之外的具体任务：

- (一) 汇编关于珊瑚褪色对依靠珊瑚礁维生的社区所造成的社会—经济影响的资料。
- (二) 支持并扩展当前的评估珊瑚褪色对依靠珊瑚礁维生的社区所造成影响的项目，例

如 CORDIO 方案在印度洋区域举办的项目。

(三) 编制试验项目，以便使依靠珊瑚礁维生的社区改用其他可持续的维生方式。

(k) 发起努力，在《生物多样性公约》、《联合国气候变化框架公约》和《湿地公约》之间采取联合行动，以便：

(一) 制订对珊瑚礁物种易受全球升温伤害的程度进行评估的方式。

(二) 建设预测和监测珊瑚褪色及其引起的死亡事件所产生影响的能力。

(三) 确定为解决珊瑚褪色问题制订措施的方式。

(四) 就资助这些活动的问题向各财务机构，包括向全球环境基金(环境基金)提供指导。

正在执行的举措

(一) 执行秘书已经向《联合国气候变化框架公约》(《气候公约》)通报了以下意见：大量迹象显示，气候变化是最近导致非常广泛的珊瑚褪色的主要原因，这些迹象足以成为依据，使人们根据预先防范方式采取补救措施。在这方面，生物多样性公约秘书处、气候公约秘书处以及政府间气候变化问题小组(气候小组)已经开展对话，以便寻求在《气候公约》及其《京都议定书》的执行过程中把所关注的生物多样性问题考虑在内。

(二) 环境基金在加勒比举办的适应气候变化问题项目(CPACC 项目)。

除正在执行的举措之外的具体任务

(一) 促进并执行同下列其他有关协定、组织和举措之间的联合工作计划：可持续发展委员会、粮农组织、各区域性海洋公约和行动计划、各区域性贸易和经济组织、保护海洋环境免受陆地活动影响全球行动纲领(全球行动纲领)、国际珊瑚礁倡议以及人与生物圈方案。特别是对在关于珊瑚礁问题的多边环境协定内商定的活动进行评估和协调。

(二) 收集环境基金在加勒比举办的适应气候变化问题项目(CPACC 项目)所获得的资料，以此帮助进行上文(k)(一)至(四)所述活动，并通过资料交换所机制和其他机制传播有关调查结果。

(三) 可能需要进一步制订有关珊瑚褪色问题的对策以及可以向包括环境基金在内的财务机构提供的指导意见。

(l) 鼓励粮农组织以及各区域性渔业组织制订并执行措施，以便评估和减轻海面升温对渔业造成的影响。

具体任务

- (一) 调查海洋环境的变化可能造成的有害影响以及海面升温对特定鱼类存活数造成的影响。
- (二) 建立禁止捕鱼区和对捕鱼设备实行限制，以便保护繁殖海域和向鱼类提供庇护区。
- (三) 实行法律，禁止对珊瑚礁生态系统造成进一步破坏的毁灭性的捕鱼做法。
- (四) 对证明可以持续的珊瑚礁渔业管理战略进行调查，以便对被捕捞的鱼类和产生这些鱼类的生态系统进行管理(同粮农组织协作执行)。

(m) 强调可以利用对珊瑚褪色现象进行的监测就全球升温对海洋生态系统产生的影响发出早期预警，并强调珊瑚礁生态系统的毁灭会对珊瑚礁所属较大的海洋系统的生态过程产生影响。

具体任务

- (一) 意识到珊瑚褪色是对压力(全球升温是最普遍的压力因素，但已知的人为压力将使褪色事件恶化)作出的累积反应，从而编制教育方案，以使用生态系统方式管理珊瑚礁以及处理珊瑚礁生态系数、海面升温和其他人为压力之间的关系。
- (二) 调查珊瑚褪色事件与长期气象数据之间的关系。
- (三) 举办关于珊瑚褪色与更广泛的海洋系统之间关系(例如珊瑚礁的丧失对渔业、地方社区等的影响)的教育方案。
- (n) 强调海洋、陆地和气候系统之间关系中的相互依存之处和不确定因素。

4. 融资

(o) 动员各国际方案和机制提供财务和技术方面的发展援助，并动员私营资金来源为执行工作提供资助。

具体任务

- (一) 促进确定财务和技术方面的发展援助与环境项目供资之间关系的方案。
- (二) 确定由国家和私营来源提供财务和技术援助的机制，以便向受珊瑚褪色影响的社区提供援助。

途径和方式：本业务目标下的活动主要将根据执行秘书和科咨机构的指导，并同有关组织和机构协作，在国家和区域范围内进行，同时意识到通过国际珊瑚礁倡议及其业务单位所建立能力的价值。

取得预计成果的时间: 从 2000 年开始(至少为期三年)。

附件二

关于珊瑚礁物理退化和毁坏问题的工作计划组成部分草案

目标(将作为业务目标 2.4 纳入海洋和沿海生态系统生物多样性工作方案): 评估珊瑚礁生态系统的物理退化和毁坏所带来的生物后果和社会—经济后果; 确定并提倡采用减少和减轻对海洋和沿海生物多样性的影响, 并可使受破坏的珊瑚礁恢复和复原的管理做法、方式和政策。

活动

(a) *评估和指标*。全面分析全球珊瑚礁生态系统的现状和趋势, 包括确定进行持续监测的指标, 并确定珊瑚礁退化和毁坏所造成的生态影响和社会—经济影响。

(b) *管理*。确定有助于保护和可持续利用珊瑚礁生态系统及其海洋生物多样性的管理做法、技术和政策, 以便消除已知威胁(即: 过度捕鱼、沿海地区的开发、毁灭性捕鱼做法、来自陆地的污染、来自海洋的污染和休闲利用), 并确定可持续的管理方式。

(c) *能力建设*。加强各缔约方、区域、地方社区和其他利益有关方面的能力, 以便为保持珊瑚礁生态系统产生的惠益对这些生态系统及其海洋生物多样性进行可持续管理, 并提高意识和提倡负责任的行动, 从而防止和减轻珊瑚礁的物理退化和毁坏及其对海洋生物多样性产生的影响。

(d) *筹资*。确认和支持现有的方案, 并动员更多的机制来提供财务和技术方面的发展援助, 以便资助那些针对珊瑚礁的物理退化和毁坏所进行的活动。

(e) *教育和宣传*。对公众、决策者和其他利益有关方面进行宣传教育, 使其了解珊瑚礁生态系统的生态价值和社会—经济价值, 并了解通过生态系统方式对珊瑚礁进行保护和可持续利用的重要性。

途径和方式。本业务目标下的活动主要将根据执行秘书和科咨机构的指导, 并同有关组织和机构协作, 在国家和区域范围内进行, 同时意识到通过国际珊瑚礁倡议及其业务单位所建立能力的价值。

临时议程项目 3.4：内陆水域生态系统生物多样性 - 工作方案执行进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/5 and Add.1)

科学、技术和工艺咨询附属机构：

1. 注意到内陆水域生态系统生物多样性工作方案执行进度报告(UNEP/CBD/SBSTTA/6/5 and Add.1)。

2. 建议缔约方大会参照世界水坝委员会于 2000 年 11 月 16 日发表的题为《水坝与发展：新的决策框架》的报告，核可将下列组成部分纳入内陆水域生态系统生物多样性工作方案：

(a) 在“水域的管理”小标题下(工作方案第 9(a)段)：

“(三) 在适当情况下利用世界水坝委员会最后报告中的战略重点和准则作为工具，以便在有关水和能源开发以及水坝规划和运行的决策过程中考虑到社会、环境(包括生物多样性)、技术、经济和财务问题。”

(b) 在“环境影响评估”小标题下(工作方案第 9(g)段)：

“(三) 鼓励进行环境水流评估，将此作为水坝影响评估过程的一个必要组成部分，以便确保为了维持下游生态系统的健全和社区的生计而释放环境水流。在适当情况下应利用世界水坝委员会关于“环境水流评估”和“维持渔业生产”的准则行事”。

“(四) 鼓励针对当前计划修建水坝的河流开展基准生态系统评估，以便确保获得必要的基本数据，在项目达到环境影响评估阶段时帮助进行影响评估，并帮助制订有效的缓和影响措施。”

临时议程项目 4：外来侵入物种(UNEP/CBD/SBSTTA/6/6, UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 and UNEP/CBD/SBSTTA/6/8)

科学、技术和工艺咨询附属机构：

一. 就第 V/5 号决定第 5、11 和 14 段所确定事项提出的进度报告和对国家报告进行的分析

1. 要求执行秘书参照所收到的关于临时指导原则的评论，并同有关组织协商，以便编写指导原则草案，以供缔约方大会第六届会议审议；和

2. 请尚未根据第 V/19 号决定第 8 段提交国家报告的缔约方尽快提交这些报告，并继续提交个案研究报告，以供通过资料交换所机制传播。

二. 关于预防、及早发现、消灭和控制外来侵入物种的现有措施的效率和功效的全面审查

审查了执行秘书就预防、及早发现、消灭和控制外来侵入物种的现有措施的效率和功效提出的全面审查报告，

1. 注意到现有的消除外来侵入物种对生物多样性所构成威胁的措施之间的差距和不一致之处；
2. 注意到消除外来侵入物种对生物多样性所构成威胁的有关手段，包括风险评估程序；
3. 注意到现在使用的术语，并决定编纂一份没有法律约束力的最常用术语表。

三. 可供选择的今后工作方式

建议缔约方大会第六届会议：

关于执行第 8(h) 条的指导原则：

意识到外来侵入物种是生物多样性面临的主要威胁之一，特别威胁到脆弱的生态系统，包括在地理上和进化上孤立的生态系统，例如小岛屿发展中国家；并意识到全球贸易、运输、旅游业和气候变化的增加会使外来侵入物种所带来的风险上升，

重申应该把充分和有效执行第 8(h) 条摆在优先地位，

1. 通过《指导原则》；
2. 促请各缔约方、其他国家政府和有关组织宣传并执行《指导原则》；

关于制订一项国际文书：

确认像《国际植物保护公约》(《植保公约》)这样的现有国际文书以及各有关国际组织，例如国际兽疫局、各区域性植物保护组织、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际海事组织(海事组织)、世界卫生组织(卫生组织)以及其他制订有关标准和协定的国际组织，为执行第 8(h) 条作出的贡献，

但是指出，根据对适用于外来侵入物种的现有法律文书的效率和功效进行的全面审查，并从外来侵入物种对生物多样性所构成威胁的角度来看，国际管理框架中存在着某些欠缺和不一致之处，

3. 建议各缔约方和其他国家政府在适当情况下批准经过订正的《国际植物保护公约》；

4. 欢迎国际海事组织针对在压舱水中引进的有害水生物制订一项国际文书；

5. 请《国际植物保护公约》(《植保公约》)、国际兽疫局、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际海事组织(海事组织)、世界卫生组织(卫生组织)以及其他有关国际文书和组织在制订新的标准和协定,或修订现有的标准和协定,包括关于风险评估/分析的标准和协定时,考虑采纳有关外来侵入物种对生物多样性所构成威胁的标准,并请这些文书和组织报告任何执行中的、计划的或潜在的举措；

6. 决定进一步审议制订新的文书,以便从外来侵入物种对生物多样性所构成威胁的角度出发,弥补国际管理框架的具体欠缺的必要性,以及审议该文书应采取的适当方式,并[要求咨咨机构][建立一个[专家][工作]组],以便参照通过执行本决定所收集的更多有关资料,就此事项提供咨询意见和向缔约方大会第七届会议提出报告；

关于其他可供选择的工作方式:

重申国家外来侵入物种战略和行动计划的重要性,以及为消除外来侵入物种对生物多样性的威胁进行国际协作的必要性,

注意到各种各样的措施(UNEP/CBD/SBSTTA/6/7)以及加强国家能力和国际协作的必要性,

(a) 国家外来侵入物种战略和行动计划

7. 促请各缔约方和其他国家政府在执行《指导原则》方面,以及在制订、订正和执行本国生物多样性战略和针对外来侵入物种所构成威胁的行动计划时:

(a) 确定本国的需要和优先事项；

(b) 根据《指导原则》审查有关的政策、法律和体制,以便查明欠缺、不一致之处和矛盾,并酌情对政策、法律和体制进行调整；

(c) 加强可能为意外转移外来侵入物种提供途径或媒介的各种行业之间的合作,以便改进对外来侵入物种的预防、及早发现、消灭和/或控制,特别是保证各有关国际文书联络点之间的联络；

(d) 提高以下各方面关于外来侵入物种对生物多样性以及相关生态系统货物和服务所构成威胁的认识,以及关于消除这种威胁的认识:所有各级政府的决策者和私营部门;检疫、海关和其他边界官员;公众;

(e) 促使所有利益有关集团,特别是地方社区、土著社区和私营部门,参与国家外来侵入物种战略和行动计划,并参与就使用可能具有侵入性的外来物种问题作出决策;

(f) 针对以下问题同邻国进行协作,并酌情同其他国家进行协作:外来侵入物种对跨国界生态系统的生物多样性和迁徙物种构成的威胁;本区域各国共同关心的事项。

8. 鼓励各缔约方和其他国家政府在进行这项工作时,特别是在制订重点行动时,考虑以下需要:

(a) 进行能力建设，以便就外来侵入物种对生物多样性所构成威胁进行风险评估/分析，并在适当和有用的情况下在环境影响评估以及战略性环境评估中采纳这种方式；

(b) 制订经济奖惩措施以及其他政策和手段，以便促进减少外来侵入物种的威胁的活动；

(c) 把针对外来侵入物种所构成威胁的国家战略和行动计划纳入国家生物多样性政策、战略和行动计划，并参照生态系统方式，将其纳入各种部门和跨部门政策、战略和计划；

(b) 国际合作

9. 促请各缔约方、各国政府和有关组织审议全球变化在外来侵入物种对生物多样性所构成风险方面、以及对相关生态系统提供的货物和服务所构成风险方面的潜在影响，特别是：

(a) 请《联合国气候变化框架公约》在审议适应和减轻气候变化的措施方面审议这个事项；

(b) 请世界贸易组织通过其贸易与环境委员会考虑到贸易和贸易自由化带来的影响；
和

(c) 请联合国粮食及农业组织、世界卫生组织、联合国开发计划署、联合国环境规划署、世界银行和其他发展机构审议土地使用的变化、农业、水产养殖、林业、卫生以及发展政策和活动带来的影响；

10. 请《养护野生动物迁徙物种公约》、《关于具有国际意义的湿地，特别是作为水禽栖所的湿地的公约》（《拉姆萨尔公约》）、《养护欧洲野生物和自然生境公约》、《世界人类遗产公约》以及联合国教育、科学及文化组织人与生物圈方案同有关组织进行合作，以便在其任务规定范围内通过以下方式进一步促进第 8(h) 条的执行：就外来侵入物种对具体地点或生境构成的威胁制订指导准则、最好做法和试验项目，包括制订措施，以便加强生态系统抵抗外来物种的侵入或从这种侵入中恢复过来的能力；

11. 促请各缔约方、各国政府和有关组织在适当级别借助有关国际组织的支持，酌情促进和进行关于以下问题的研究和评估活动：

(a) 外来侵入物种对生物多样性的影响；

(b) 外来侵入物种的社会—经济影响，尤其是对土著社区和地方社区的影响；

(c) 制订无损于环境的控制和消灭外来侵入物种的方式，包括检疫措施，以及控制船体污染的方式；

(d) 使用生物控制物来控制 and 消灭外来侵入物种的得失；

(e) 加强生态系统的的能力，以便抵抗外来物种的侵入或从这种侵入中恢复过来的方式；

(f) 通过全球生物分类倡议和其他途径进行生物分类的工作重点(见 UNEP/CBD/

SBSTTA/6/6, 第 94 和 95 段); 和

(g) 评估引进外来物种在遗传、物种和生态系统方面对生物多样性所构成风险的标准;

12. 要求执行秘书同有关组织合作, 编纂关于上文第 11 段所列课题的资料;

13. 促请各缔约方、各国政府和有关组织在适当级别制订并提供技术手段和有关信息, 以便支持为预防、及早发现、消灭和/或控制外来侵入物种所进行的努力;

14. 要求执行秘书在可以得到的资源限度内, 并同有关组织协作, 除其他外, 通过以下方式帮助制订和传播关于预防、及早发现、消灭和/或控制外来侵入物种的技术手段和资料:

(a) 酌情参照 UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2 号资料文件中开列的各种工具, 以及全球侵入物种方案编纂的“成套工具”(UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/10), 编纂并传播各缔约方以及其他国家政府和组织提交的个案研究报告、最好做法和吸取的教训;

(b) 进一步编纂和编制当前国际文书中使用的有关外来侵入物种的词汇选辑, 并编制一份没有法律约束力的常用术语表和在必要时对该术语表进行修订;

(c) 编纂和提供可能与评估外来侵入物种对生物多样性、生境和生态系统所构成风险有关的风险评估/分析程序清单;

(d) 查明并统计可以向其他国家提供的有关预防、及早发现、消灭和/或控制外来侵入物种的现有专门知识, 包括编制《生物多样性公约》的专家名录;

(e) 建立数据库并帮助使所有国家都能够通过资料交换所机制和其他渠道利用其中的信息;

(f) 建立关于新发生的外来物种侵入事件和外来物种向新地区扩散事件的报告制度;

15. 要求执行秘书在就《公约》的专题工作方案提出报告时, 专门说明将如何处理外来侵入物种的威胁和影响;

16. 审议根据《公约》第 20 和 21 条作出安排, 以便为各种活动和能力建设提供资金的必要性, 尤其是向发展中国家和经济转型国家提供资金的必要性, 并特别注意最不发达国家和小岛屿发展中国家的需要。

临时议程项目 5.1: 科学评估 - 制订方法和确定试点研究(UNEP/CBD/SBSTTA/6/9 and Add.1)

科学、技术和工艺咨询附属机构:

1. 决定根据第 V/20 号决定第 29(b) 段的规定, 为缔约方大会第六次会议进行筹备, 从下列项目中挑选并开展若干小型试点科学评估项目, 以便: (1) 促进关于已指出的某些优先问题的评估; 以及 (2) 测试广泛的评估方法和模式:

- (a) 利用公约特设技术专家小组和专家名录，例如，对与森林生物多样性有关的特别问题进行试点评估；
- (b) 利用气候变化问题政府间小组(气候小组)的专门知识和《生物多样性公约》专家名录，对紧迫问题 - 例如，将生物多样性因素纳入《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》的执行工作 - 进行迅速评估；
- (c) 开展一个试点项目，制订内陆水域生态系统生物多样性迅速评估方法；
- (d) 开展一个试点评估项目，借鉴为科咨机构第六次会议拟定的现状和趋势案头研究报告，评估外来侵入物种的影响；

2. 决定审议千年期生态系统评估，将其作为第 V/20 号决定第 29 段提到的试点科学评估项目之一；

3. 请千年期生态系统评估、全球国际水域评估和森林资源评估分别将下述主题纳入其工作：

- (a) 气候变化与生物多样性的相互关系；
- (b) 更好地了解内陆水域生物多样性、其使用情形和受到的威胁；海洋和沿海生物多样性的状况和趋势；
- (c) 科咨机构在森林生物多样性特设技术专家小组工作基础上确定的森林生物多样性所涉其他方面问题；

4. 要求执行秘书考虑到现有资源，并利用本建议附件提供的项目简介，作出必要安排，以开展若干试点评估项目；

5. 决定在今后会议上审议这些试点评估的结果。

临时议程项目 5.2：全球生物分类倡议 - 工作方案草案(UNEP/CBD/SBSTTA/6/10)

为了促进执行生物分类倡议（生物分类倡议），消除第 II/2、III/10、IV/1D 和 V/9 号决定所述在保护和管理全世界生物多样性时遇到的生物分类方面的障碍，科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会：

1. 核可本建议所附全球生物分类倡议的工作方案草案；
2. 促请各缔约方、各国政府、国际组织、区域组织和其他有关组织宣传该工作方案，并在适当时执行该方案；
3. 考虑有无必要根据《生物多样性公约》第 20 和 21 条作出安排，以便为执行该工作方案的活动和相关的能力建设提供资金。

附件

全球生物分类倡议工作方案草案

A. 总目标

1. 缔约方大会对全球生物分类倡议提出了哪些要求？

1. 关于识别、监测和评估问题的第 III/10 号决定核可了科学、技术和工艺咨询附属机构的第 II/2 号建议，从而确认，有必要在《公约》下采取具体行动，以进行生物分类方面的能力建设。

2. 缔约方大会第 IV/1D 号决定核可了为制订和执行全球生物分类倡议初步提出的一套行动建议。缔约方大会强调，迫切需要进一步执行科学、技术和工艺咨询附属机构关于在所有生物分类领域进行能力建设的第 II/2 号建议，以便通过把具有针对性的行动纳入其工作方案，包括促进制订区域议程的区域性活动，来协助《公约》的执行工作。

3. 缔约方大会在第 V/9 号决定中批准了生物分类倡议下的一系列活动，包括编制一项全球生物分类倡议工作方案，在其中规定时间表、目标、产出和试点项目。所通过的方案格式考虑到了关于《公约》运作问题的第 V/20 号决定所规定的格式，其中具体规定了以下参数：

- (a) 计划进行的活动；
- (b) 预计的产出；
- (c) 为每项这样的活动和产出作出的时间安排；
- (d) 这些活动的进行者以及同有关组织之间的合作；
- (e) 用以实现/进行和/或支持目标和行动，或实现预计产出的机制；和
- (f) 财务资源、人力资源和所需要的其他能力。

4. 此外，缔约方大会还促请各缔约方、各国政府和有关组织于 2001 年 12 月 31 日之前，向执行秘书和全球生物分类倡议协调机制提交生物分类倡议的“试验”项目（第 V/9 号决定）。

2. 全球生物分类倡议应该取得什么成就？

5. 生物分类倡议应该寻求提供为执行《生物多样性公约》，特别是执行关于识别和监测的第 7 条所需要的关键信息，办法是增加必要的基本生物数据，以便为保护和可持续利用生物多样性以及公平分享利用生物多样性所带来的惠益提供依据。这就是说，生物分类倡

议应该解决关于生物多样性所有组成部分（包括其分类、描述、价值和功能）的知识不足和缺乏生物分类能力的问题，以便克服所谓“生物分类障碍”。

6. 生物分类倡议在为此目的制订工作方案时，应该提供一个全球纲领，以便帮助加速当前在各国以及各区域性国家集团定为高度优先的领域中进行的生物分类努力。

7. 拟议的生物分类倡议工作方案将侧重于提供必要的生物分类信息，以便在《公约》的主要工作领域提供支持，并侧重于支持能力建设活动的必要性，以便保证使各国有能力进行为执行《公约》所需要的重点生物分类工作。

8. 所拟议的工作方案将发挥以下功能：

(a) 帮助执行《公约》的战略计划（编制中）；

(b) 规定业务目标，在其中明确提出预计的产出以及实现目标的途径和方式；

(c) 解释对业务目标的选择，同时指明进一步制订工作方案的机会；和

(d) 向生物多样性的所有利益有关方面提供指导，说明它们可以单独或共同为之作出贡献的地方、国家或国际一级的具体目标。

3. 业务目标

9. 在考虑以下 5 个业务目标时，必须特别针对地方、国家、区域和全球范围内在生物分类方面所需要的人力资源、系统和基础结构进行能力建设。

业务目标 1：为执行《公约》在国家、区域和全球范围内评估进行生物分类的需要和能力。

业务目标 2：确定重点，来帮助建设并保持必要的人力资源、系统和基础结构，以供鉴定和收集为生物分类知识提供基础的生物标本；

业务目标 3：在《公约》的主要专题工作方案内列入关键的生物分类目标，以便为保护和可持续利用生物多样性及其组成部分方面的决策编制必要的资料。

业务目标 4：在《公约》的跨领域问题工作中列入关键的生物分类目标，以便为保护和可持续利用生物多样性及其组成部分方面的决策编制必要的资料。

业务目标 5：帮助为获取生物分类资料建立更好的和有效的基础结构/系统；重点是保证使原产国能够获取关于本国生物多样性的资料。

10. 图 1 总结了上述各项业务目标的意图和相互联系。

11. 必须指出，下文在 B 节和 C 节所述计划进行的活动是为了彼此相辅相成，以便实现生物分类倡议的总目标，根据一个目标取得的成果将有助于其他目标取得更大成功。

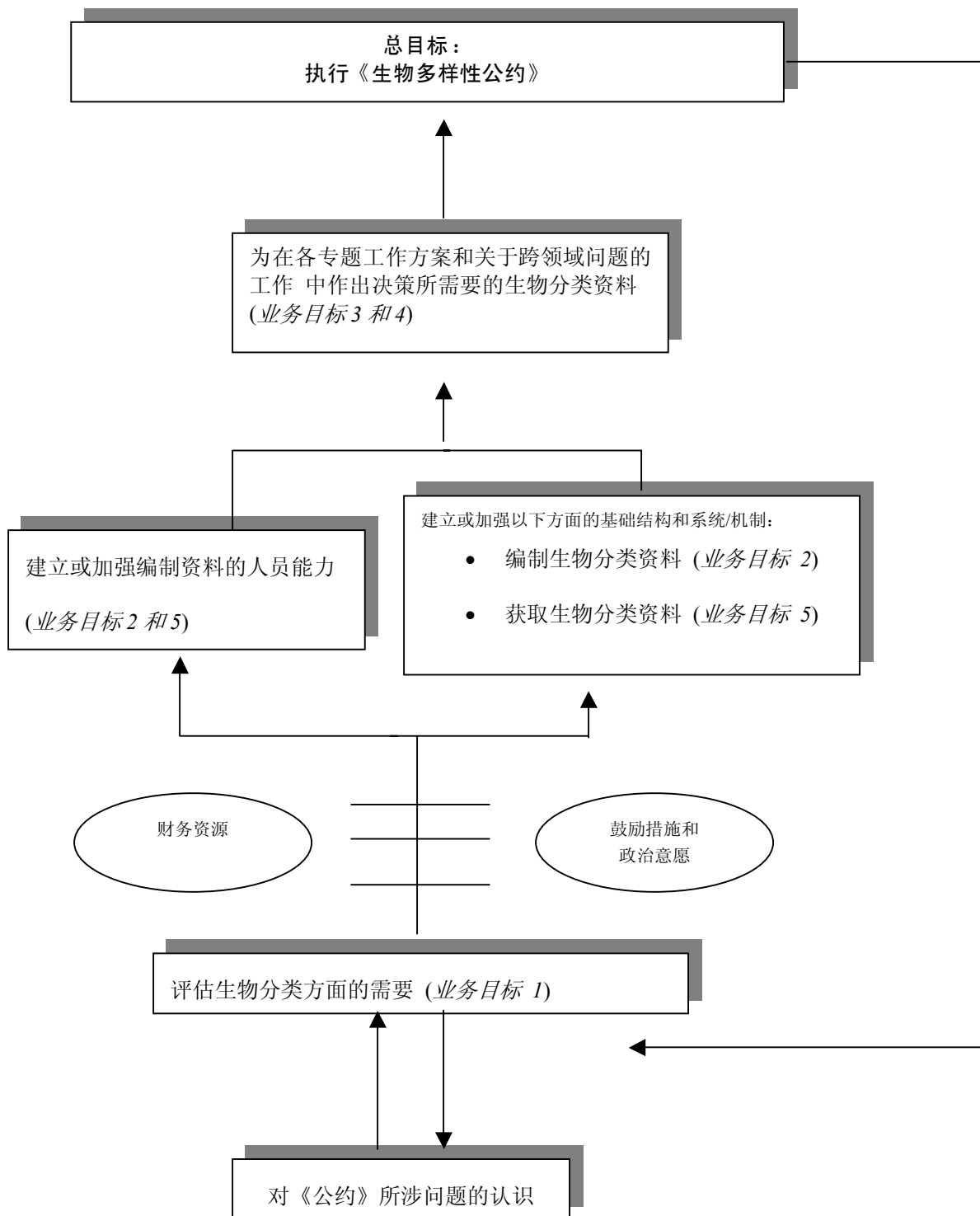


图1. 工作方案草案中5个业务目标的意图和相互联系

B. 在国家、区域和全球范围内对生物分类方面的需要进行评估

1. 业务目标 1—为执行《公约》在国家、区域和全球范围内评估进行生物分类的需要和能力。

1.1. 计划进行的活动 1: 评估各国在生物分类方面的需要和确定重点

(一) 意图

缔约方大会在第 IV/1D 号决定中确认，每个国家都需要对本国在生物分类方面的需要进行一次评估。缔约方大会还在第 V/9 号决定中促请各缔约方、各国政府和有关组织对各国生物分类能力进行评估，以此作为一项重点活动，以便查明各国和各区域在生物分类学方面遇到的障碍和存在的需要，并在可能的情况下将这些障碍和需要量化。这些评估活动应该在根据《公约》进行必要的规划，以便制订或修订各国生物多样性战略和行动计划

的框架内进行。为此目的，对需要进行的评估必须清楚地阐明，生物分类资料和/或能力的缺乏正在如何妨碍执行本国的生物多样性战略和行动计划。

已经请全球环境基金帮助发展中国家对生物多样性需要进行必要的评估，以便为行动提供依据（第 III/5 号决定向环境基金提供了进一步的指导意见，说明应如何向发展中国家提供资金，供其进行由国家推动的活动和方案以及确定能力建设目标，包括进行生物分类方面的活动，以便使发展中国家能够制订和进行为方案的制订、执行和监测所需要的初步评估工作。第 V/9 号决定促请合格的缔约方以及合格的缔约方集团通过财务机制为商定的重点行动寻求资金，包括寻求资金来对需要进行评估）。

(二) 产出

每个国家都将通过本国的生物多样性战略和行动计划，并通过本国提交缔约方大会的报告，提出一份关于本国在生物分类方面的能力和重点需要的报告，这份报告然后将通过《公约》的资料交换所机制传播。

(三) 时间安排

缔约方大会在第 V/9 号决定中促请各缔约方、各国政府和有关组织进行这项重点活动，但并没有为此规定具体的时间框架。在明确将通过何种方式来解决当前的缺乏能力问题的过程中，这项活动是一个基本组成部分，因此，所有国家必须尽可能在 2001 年 10 月之前完成其需要评估，以便执行秘书能够把评估结果汇编起来，供缔约方大会第六届会议审议。

(四) 执行者

各国政府应该在本国和国际组织及机构的必要帮助下作为这项任务的主要执行者。执行秘书将把已经完成的评估报告汇编成一份资料文件，以供缔约方大会第六届会议审议。

(五) 机制

已经请全球环境基金为各国提供经费，供其进行需要评估，将此作为满足所需生物多样性资料的更为广泛的过程的一部分。如果确定出标准的框架和工具的制订方式，将有助于编制和比较为基准评估和持续监测所需要的资料。作为初步的建议，国际生物多样性科学方案编制了一份需要处理的问题清单（UNEP/CBD/SBSTTA/4/INF/7），并将其提交给科咨机构第四次会议。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

将要求各国政府为这项活动提供经费，全球环境基金和各捐助者也可能提供额外的资助。

(七) 试点项目

提议由某个有关的国际组织或若干组织组成的集团举办试点项目，以便为编制各国的生物分类需要评估方案制订准则，并就如何把这项活动纳入国家生物多样性战略和行动计划的全面执行工作提出具体建议。

1.2. 计划进行的活动 2： 评估各区域在生物分类方面的需要和确定重点

(一) 意图

在理想的情况下，在国家范围内对需要进行的评估将提供核心投入，以便针对各区域的能力和整个区域在能力方面的欠缺进行一次评估，并最后确定为弥补欠缺需要优先采取的行动。在世界上的很多区域，较好的做法是把资源合并起来，合作建设生物分类方面的能力，以便支持保护生物多样性的活动和决策工作。缔约方大会在第 III/10、第 IV/1D 和第 V/9 号决定中支持进行生物分类方面的区域活动，并且都确认，区域活动是全球生物分类倡议下的重要活动。第 III/10 号决定核可了科咨机构的第 II/2 号建议，其中寻求确定在加强区域和次区域生物分类网络、区域协作以及区域和次区域培训方案时的重点工作。第 IV/1D 号决定强调，迫切需要进一步执行科咨机构关于在所有生物分类领域进行能力建设的第 II/2 号建议，以便把所确定的行动纳入其工作计划，包括促进为确定区域议程所进行的区域活动，从而协助本《公约》的执行工作。第 V/9 号决定促请确定各国和各地区所需要的重点生物分类资料。此外，第 V/9 号决定还吁请进行短期活动，包括举办区域性的科学家、管理人员和决策人员会议，以便把最迫切的全球生物分类需要摆在优先地位，并帮助编制具体的区域和国家项目来满足所查明的需要。

(二) 产出

区域商定的确定了重点活动的行动计划如果同关于各国生物分类需要的最好资料（如果可能的话，同关于各国生物分类需要的评估报告）结合起来，将为全球生物分类倡议下的活动确定一个明确的重点。为了制订这样的行动计划，将根据执行秘书和全球生物分类倡议协调机制的总体指导意见举办区域研讨会。研讨会的任务是把学术性建议和观点同各

国在履行《公约》义务方面的需要融合在一起。

(三) 时间安排

当前计划于 2001 年在非洲和中美洲各举办一个区域研讨会，由瑞典国际开发署提供经费。已经开始计划在亚洲和北美洲各举办一次研讨会，希望这些研讨会也能够在 2001 年举行。

全球生物分类倡议应该力争在 2001 年底之前举行所有区域研讨会，最好是在 2001 年 10 月之前举行，以便为缔约方大会第六届会议的讨论工作提供投入。

(四) 执行者

各国政府、各生物分类机构以及全球、区域和双边资助机构是制订区域性生物分类需要评估活动和重点方面的主要执行者。

(五) 机制

在确定区域范围内最迫切需要的生物分类资料方面，关键的机制是现有的或拟议的区域性生物多样性项目以及各国的生物多样性战略和行动计划。为了促进制订区域性生物分类需要评估活动和重点，最好的办法是事先进行关于国家能力的研究，并将这些研究结果汇编成区域性综合文件，以便在此基础上举办区域研讨会。在帮助把关于各国的生物分类需要的评估结果汇编成紧凑的区域性综合文件方面，最好的机制是积极从事活动的区域生物分类学家网络。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

瑞典政府已经同意为 2001 年举办的两次区域研讨会提供经费。目前正在就亚洲、北美和欧洲的研讨会积极进行讨论，但在现阶段仍未确定经费来源。

(七) 试点项目

在编制区域性的生物分类需要评估项目时，可以把某些区域正在进行的或拟议举办的活动（或活动的组成部分）视为试点研究活动，这方面的例子包括南部非洲 SAFRINET 方案和东非的 BOZONET 方案。然而，需要扩大这些现有活动的范围，以便把所有生物类别都包括在内，并使其采纳所有需要生物分类资料的生物多样性利益有关方所提供的投入。根据计划，每个区域研讨会的产出将由今后的所有研讨会分享，以便帮助举办明确和清楚以及容易实现的试点项目。

1.3. 计划进行的活动 3：全球生物分类需要评估

(一) 意图

考虑到生物分类活动的性质，并考虑到缺乏关于对人类和生物多样性具有重要意义的

关键生物类别及其全球分布情况的知识，必须举办全球范围内的活动。人们广泛意识到，关于全球生物多样性以及分布格局，可以得到的数据一般很少，这样的数据即使存在，也通常没有按照标准化的格式编制，从而可能使其有用的程度受到限制。在最后完成针对具有全球重要意义的生物类别进行的分类工作方面，为此目的商定的全球合作应该把发达国家和发展中国家都包括在内，并为制订能力建设举措提供重要投入。全球生物分类需要评估可以通过汇编区域性生物分类需要评估材料来实现，并同时举办活动，来采取某些商定的可以在全球范围内采取的重点措施。

(二) 产出

将利用各区域研讨会的产出，并根据各国际组织以及全球生物分类协调机制提供的建议和支持，来制订一项简明的全球行动计划。

(三) 时间安排

应该在 2001 年 10 月之前最后制订完成关于重点生物分类群的全球行动计划草案，以便为缔约方大会第六届会议的讨论工作提供投入。

(四) 执行者

在制订全球生物分类需要评估活动和重点方面，主要的执行者是各国政府、生物分类机构以及全球、区域和双边供资机构。在全球范围内，其他一些组织和机构也将发挥关键作用，这些组织包括，但不限于：粮农组织、自然保护联盟，环境规划署的养护监测中心、教科文组织和生态系统养护小组，方案则包括：国际生物网、国际生物多样性科学方案、全球生物多样性信息设施、2000 年物种方案、2000 年国际系统学议程和其他方案。

(五) 机制

应该举办一次集中讨论全球范围内的生物分类优先事项的研讨会，也许是通过生态系统养护小组和全球生物多样性信息设施举办。在确定全球优先事项时，千年期生态系统评估方案在生物分类方面的需要应该成为一个主要的重点。这样一次研讨会可以在发展中国家举行，以便突出这些国家的特殊需要。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

应该向各缔约方、全球环境基金以及对这项活动感兴趣的主要的政府间和非政府科研机构寻求这项活动的经费。

(七) 试点项目

已经出现了一些涉及这项活动的某些组成部分的试点项目，例如 ECOPORT 项目、2000 年物种方案以及正在制订的全球生物多样性信息设施项目。

1.4. 计划进行的活动4：公众宣传和教育

(一) 意图

为了使全球生物分类倡议取得成功，亟需进行宣传教育，使人们认识到生物分类在为《公约》提供支持方面的重要性，在工作方案内部，有必要查明那些将得益于宣传教育的阶层，并将其确定为这类活动的对象。在制订成套宣传教育措施的时候，必须平衡兼顾正式教育的需要和提高整个公众意识的需要。这项活动最好是由《生物多样性公约》和教科文组织根据关于宣传教育的第 V/17 号决定共同规划。这项联合活动将通过制订一套具体的生物分类培训措施，为《公约》内部的生物分类宣传教育确定重点。这套培训措施将试验采用各种方式，以便制订适合于各个区域的有助于消除生物分类方面的障碍的宣传工具，而这些工具则将在《公约》下的宣传教育活动的后期阶段得到完善。该套培训措施还应重视为帮助执行本《公约》所需要的培训教材。

(二) 产出

将编制一套材料和活动，其目的是使公众更广泛地认识到生物分类在实现《公约》各项目标方面的重要性。这些材料和活动的例子可以包括：关于全球生物分类倡议的小册子、改进网页、为教育管理人员编制的指南、普及性的科教影片等。这些举措应该特别注重利用宣传活动来从新的层面获得生物分类资料，采取的方式除其他外，包括促使公众参与辅助性的生物分类活动。

(三) 时间安排

将于 2000 年规划出各类活动，并于 2001 年进行这些活动。

(四) 执行者

在全球一级，可以由生物多样性秘书处同教科文组织联合进行这项活动，但这个项目将主要由各区域网络同已经在举办宣传方案方面具备大量经验，并表示愿意参加生物分类倡议活动的主要生物分类机构共同执行。

(五) 机制

将由带头机构编制针对具体生物分类问题的成套宣传教育工具，以便在选定的发展中国家和发达国家地区试用。关键机制之一，是由地方社区进行参与，以便加强针对生物分类辅助工作人员进行的培训和宣传。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

这项工作将由《生物多样性公约》和教科文组织联合举办的宣传活动进行，参与其事的生物分类机构将提供额外的资源。

(七) 试点项目

应该在《生物多样性公约》和教科文组织的宣传活动中编制试点项目。也可以扩大 2000 年国际系统学议程和国际生物网最近在这个方面进行的活动，使其成为生物分类倡议下的试点项目。

C. 具有针对性的行动

2. 业务目标 2—确定重点，来帮助建设并保持必要的人力资源、系统和基础结构，以供鉴定和收集为生物分类知识提供基础的生物标本。

2.1. 计划进行的活动 5： 进行全球和区域范围的能力建设，以便帮助获取生物分类资料。

(一) 意图

在为了执行《公约》大大增进全世界的生物分类知识基础方面，以及在更为有效地利用现有的生物分类知识方面，一个主要的障碍，是很多国家的能力有限，而且全世界的生物分类能力正在下降。因此，全球生物分类倡议的关键目标之一，是在全球和区域范围内满足能力建设需要，特别是发展中国家的需要。必须同时着手处理两个方面的关注：

- 人员能力建设
- 基础结构能力建设

为了进行人员能力建设，需要在世界各地大大增加为生物分类学家和生物分类辅助工作人员举办的培训方案，因为现在已经确认，“生物分类领域”，即世界上的全球生物分类专业力量，当前正在缩小，而与此同时，我们正需要这种专业力量来迅速增进我们的知识基础。

只有提供充足的资金，才能够保持并改进现有的生物分类基础结构，此外，需要制订新的战略，以便最佳地利用我们在过去进行的投资，同时尽量减少费用和尽量增加将来投资的效益。缔约方大会在第 IV/1D 和第 V/9 号决定中促请各国建立并巩固区域和国家生物分类参考材料中心。需要全面探讨如何为改进生物分类能力取得最好的成果。全球生物分类倡议应该在全球和区域范围内着手协调国家内和区域内的参考材料收集基础结构，以便改进整个区域的长期基础结构。此外，这样的战略规划应该因此鼓励建立或加强国家和区域的生物分类参考材料中心。

(二) 产出

增进生物分类方面的人员能力和体制能力，以便满足执行《公约》方面的各种需要。
在

(三) 时间安排

必须立即开始上述活动，并把这些活动列入各工作方案的所有工作内容，重点是把《公约》即将开展工作的主要领域及时包括在内，以便可以在进行主要的工作之前提高能力。

(四) 执行者

所有国家政府、国际供资机构、国家供资机构、生物系统学机构以及生物分类组织都应该发挥作用。应该在上文所述计划进行的活动 1 和活动 2 之中着手制订国家和区域范围内的生物分类重点活动，并制订详细的区域性能力建设重点活动，包括人员能力建设和体制能力建设的重点。

(五) 机制

第 III/10 号决定核可了科咨机构关于生物分类能力建设的第 II/1 号建议，其中请全球环境基金为下列活动提供资金：举办培训方案、加强参考材料的收集、向原产国提供所收集的参考材料、编制和传播生物分类指南、加强基础结构以及除其他外，通过资料交换所机制传播生物分类资料。全球环境基金将对符合该机构任务规定、业务战略和业务方案的试验项目主要组成部分予以考虑。因此，在全球环境基金的项目中，生物分类方面的能力建设应该是为保护和可持续利用生物多样性所进行的更为广泛的干预措施的一部分。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

这项活动需要大量的资金和人力资源。然而，通过确定国家和区域范围内的重点，可以采取一种分阶段的方式来进行所需要的工作。

(七) 试点项目

各主要机构应该共同参与制订试点项目，以便确定优先的能力建设活动，办法是帮助举行区域会议来登录现有的参考材料，以及指定多边合作过程中的带头机构，以便最大限度地利用所有团体进行的生物分类努力。

SABONET 项目和国际生物网是两个现有的例子，分别表明可以考虑把哪些项目作为采取区域方式和全球方式的试点项目并且予以加强，以便进行更为有力的能力建设活动。史密森学会已经提交了一个可以举办的关于新热带蛾类的试点项目，也可以利用该项目进行区域能力建设。

2.2. 计划进行的活动 6：加强现有的区域性生物分类合作网络

(一) 意图

帮助制订合作方案，以便通过南—北合作和南—南合作增进发展中国家的生物分类能力。

各国和各区域之间在生物分类方面的人员能力和体制能力有很大差异。尽管很多发达国家已经有比较全面的参考材料收集活动和一些专家，但没有一个国家对本国的生物多样性进行了全面的生物分类统计，也没有对所有有关的生物分类群方面的专家进行全面统计。很多发展中国家仅针对本国的生物多样性进行了很少的参考材料收集工作，或根本没有进行这样的工作，而且不具备训练有素的人员。很多现有的来自发展中国家的参考材料存放在发达国家的专门机构，发展中国家的有关某些生物分类群的专家也在这些机构工作。然而，即使在发达国家，生物分类学也多年来资源不足，导致基础结构的普遍衰落和青年专业人员的缺乏。

为了帮助进行支持《生物多样性公约》的生物分类能力建设，需要建立和/或加强具有专业能力和参考材料的国家与那些没有这些能力和材料的国家之间的合作方案。当前存在一些帮助国家之间进行合作，以便针对某些生物分类群进行能力建设的区域网络。例如 SABONET 方案，这是一个由 10 个南部非洲国家组成的在有花植物方面进行合作的网络。当前最全面的网络是国际生物网，即全球生物分类网络。这项举措当前有 7 个次区域网络，涉及大约 120 个国家，另有 4 个次区域网络正在建立之中，并计划建立另外 5 个网络。根据设想，这 16 个网络将成为遍及全球的生物分类能力建设方面的南—北合作和南—南合作网络。全球生物分类网络是一个由捐助者提供资金的方案，建立网络的速度取决于是否得到充分的持续供资。为了建立次区域网络，国际生物网需要得到政府的官方支持，并需要为确定区域和国家重点进行全面的需要评估活动。

(二) 产出

全球网络最好是由越来越自给自足的涉及所有生物类别的次区域网络组成。尽管实际的能力建设举措的项目持续时间应该有限，但在理想的情况下，网络一旦建立起来，将靠自己的力量持续存在下去，并由成员国政府提供支持。

(三) 时间安排

鉴于生物分类能力的缺乏严重妨碍了各国履行《生物多样性公约》所规定义务的能力，而且大多数生物分类能力都可以在机构之间和各国之间共同分享和利用，因此，最好是通过次区域合作网络来促进生物分类能力的建设。这样，应该在 2001 年 12 月之前完成加强和/或建立区域网络的工作，特别应该保证使现有的各有关网络针对所有生物分类群开始全面运行，并制定出战略，以便使覆盖面遍及全球。

(四) 执行者

可以在国际生物网和教科文组织的援助下利用现有的区域和次区域网络来发展更为普及的覆盖面。这些网络应该发挥执行机制的作用，以便使全球生物分类倡议可以利用每个次区域内的所有有关的生物分类机构，并与这些机构进行合作。

为了帮助这项发展，发达国家内存放有关的次区域生物分类参考材料和资料的专门机构，以及在这些次区域的生物分类群方面具有专长的专业人员都应该进行积极参与。

(五) 机制

为加强和建立网络，以便保证在地域方面和生物类别方面都实现全面覆盖，需要商定一项全面战略，但这是一项非常艰巨的任务。不同的国家和地区具有不同的能力，在生物分类方面的需要和重点也各不相同。在增进发展中国家的生物分类能力方面，现有的次区域网络可以作为执行机制。需要扩大这些现有网络的范围，并应该尽快建立起当前正在逐步建立的或正在规划阶段的其他网络。因此，每个尚未进行需要评估或确定优先事项，或需要对评估结果和优先事项进行修订和/或扩展的区域网络都应该完成这些工作。在防止基础结构重叠方面，存放网络参考材料以及设有网络信息系统和通讯系统的区域性生物分类参考资料中心是有用的机制，但这些中心需要健全的通讯手段，以便使所有有关国家都能够平等地获取信息。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

为了支持每个网络的工作方案，将需要筹集资金，但各国自己需要支持网络的活动，特别是提供维持、使用和发展这些合作网络所需要的人力资源和机构费用。这些费用将取决于每个国家的现有能力以及工作方案的范围。由于通过分享生物分类能力带来的“规模经济”，在某些生物分类群/领域中，这些合作网络可以成为节省费用的体制，并减少每个国家凭自己的力量建设必要能力的需要。

每个网络最好是有一个专门的常设秘书处，但根据需要，可以由有关机构已经聘用的工作人员拨出一部分时间进行秘书处的工作。

生物分类方面的能力建设必然包括建设存放参考材料的基础结构能力，以便使其存放进行识别所需要的全部参考材料和设备。

(七) 试点项目

可以提出 3 个试点项目。第一个试点项目将同国际生物网的现有网络之一进行合作，以便评价该网络的当前结构、机制和运作情况，以便评估其为充分符合全球生物分类倡议的为《生物多样性公约》提供支持的目标而加以扩展的能力。当前，国际生物网的很多现有网络侧重于微生物和无脊椎动物，经常把重点放在农业生物方面。因此，需要扩大这些网络的范围，以便把所有的生物分类群和有关的机构都包括在内。第二个试点项目将同国际生物网合作举办，目的是建立旨在满足《公约》的需要的网络。第三个项目目前正在制订之中，名称为 BOZONET 项目，是东非的一个在植物学和动物学方面进行生物分类能力建设的试点项目。

3. 业务目标 3—在《公约》的主要专题工作方案内列入关键的生物分类目标，以便为保护和可持续利用生物多样性及其组成部分方面的决策编制必要的资料

人们意识到，生物分类通过发现、识别和记录生物多样性，对于《生物多样性公约》的各专题领域具有根本意义。由于满足所有这些需要的全球生物分类资源不足，必须在《生物多样性公约》的每个专题领域内指明生物分类方面的重点。〔应该在现有的专题工作方

案中为适当区域举办有生物分类学家参加的研讨会，以便确定需要针对哪些关键的生物类别举办统计和监测方案]。

3.1. 计划进行的活动 7：森林生物多样性

(一) 意图

关于森林生物多样性的第 IV/7 号决定的附件载有森林生物多样性工作方案，在关于森林生物多样性标准和指标的方案组成部分 3 下面确定了以下活动：*在国家一级进行生物分类研究和统计工作，以便对森林生物多样性进行基本评估。*

(二) 产出

通过各国的生物分类研究和统计工作增进关于森林的物种构成的知识。通过利用这种得到增进的知识基础，将有助于选择森林生物多样性标准和指标，并可以在挑选保护区和进行资源评价方面提供指导。

(三) 时间安排

由于这项活动是在国家范围进行，时间安排在全球范围内各有不同。为执行《公约》提交第二轮国家报告的截止期限是 2001 年 6 月，这些报告将为各国提供一个机会，来上报本国为了对森林生物多样性进行一次基本评估所进行的生物分类研究和统计工作。

(四) 执行者

各国政府和机构将担负主要责任，同时在制订适当的标准和指标的方式方面，有可能得到机构间森林工作队各成员机构所提供的建议。像林业中心、农林中心和森林论坛这样的国际组织的积极参与将提供与现有举措之间的有用联系。

(五) 机制

缔约方大会在第 IV/7 号决定中商定，各国政府将审查与可持续的森林管理有关的各主要国际进程所制订的森林生物多样性具体指标。然后，将根据选定的标准和指标进行更多的生物分类研究和统计活动。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

这些因素因国家而异，所需资源和来源各有不同。

(七) 试点项目

为了帮助执行森林生物多样性工作方案一个组成部分，拟议举办一个试点项目，以便针对以下三类森林生物群系中的每类群系，挑选森林中的地下生物多样性指标：热带森林、温带森林和北方森林。尽管有必要继续增进有关森林生态系统的很多组成部分的知识，但最不为人所知而且应该摆在高度优先地位的，是地下生物多样性。人们意识到，这种生物

多样性在促进地上生物多样性的发展和健康方面发挥着主要作用，例如，地下生物可以加工养分和矿物，然后将其输送给各类植物，由其吸收。

3.2. 计划进行的活动 8：海洋和沿海生物多样性

(一) 意图

为了实现《公约》在海洋和沿海生态系统方面的各项目标，可以把针对这类生态系统的生物分类工作中的两个主要组成部分摆在高度优先地位，这两个组成部分是：压舱水生物，以及在监测红树林生态系统中的无脊椎动物群系，以便对这种生态系统的健康状态进行监测方面的关键生物。在关于压舱水生物的次级组成部分中，除其他外，需要重视底栖生物的幼年浮游阶段。第二个组成部分的重点是红树林，这是世界上变化最快的生态系统。在海洋和沿海生物多样性方案中，需要确立生物分类措施，以便支持对红树林生态系统中的无脊椎动物群系进行的基准监测。

(二) 产出

向检疫官员和其他官员提供识别方面的协助，以便其查明和监测引进的外来海洋生物。

提供关于红树林生态系统中关键无脊椎动物的生物分类指南，以便协助管理从天然的直至受破坏的所有红树林生态系统。生物分类数据还将有助于挑选保护区和进行资源评价。

(三) 时间安排

在全球压舱水方案规定的时间框架内为在主要来源识别压舱水中的主要生物类别编制基本指南。

在此后的三年内为识别可以用作生境变化指标的红树林无脊椎动物编制生物分类指南。

(四) 执行者

国际海事组织（海事组织）应该通过全球压舱水工作方案在有关压舱水的生物分类工作中发挥带头作用，此外，将把该方案同《生物多样性公约》的外来侵入物种方案以及全球生物分类倡议工作方案所规划的活动结合在一起。

各国际公约，尤其是《拉姆萨尔公约》，以及在沿海无脊椎动物领域具有专长的各生物分类机构，应该同那些有大面积红树林生态系统受到威胁的缔约方的国内机构一道进行努力，以便进行必要的生物分类工作。

(五) 机制

海事组织的全球压舱水工作方案可以包括一个生物分类组成部分，以便识别海洋浮游

生物，包括那些在成年阶段成为底栖动物的生物，这个组成部分将成为全球生物分类倡议在海洋环境方面的一个关键部分。国际红树生态系统学会可以帮助制订关于红树林无脊椎动物的工作方案组成部分，包括为热带地区的生物分类机构的主要工作人员举办培训班。已经建议为非洲、新热带地区和亚洲各举办一个培训班，目前正在进行筹备工作，以便于2001年在教科文组织的支持下举办这三个培训班。珊瑚礁倡议及其网络可以在这方面就珊瑚礁问题提供协助。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

海事组织的全球压舱水方案可以提供适当资源，以便为6个发展中国家举办一个试点项目。

需要为三个能力建设培训班提供资助，并为红树林无脊椎动物生物分类活动以及编制指南的工作和珊瑚礁倡议的工作提供适当的基础结构支助。

(七) 试点项目

全球压舱水方案是海事组织下的一个试点项目，与外来侵入物种工作和生物分类倡议的工作方案直接有关。

可以同水生物中心和国际红树生态系统学会进行合作，针对东南亚的红树林无脊椎动物举办一个试点项目，特别是把马来西亚、印度尼西亚和菲律宾包括在该项目之内。

3.3. 计划进行的活动9： 缺水和半湿润地区的生物多样性

(一) 意图

关于审议保护和可持续利用缺水地区、地中海型、干旱、半干旱、草原和热带草原生态系统生物多样性的第V/23号决定设立了一个工作方案，该方案除其他外包括：对现状和趋势进行评估，确定缺水和半湿润地区内对生物多样性具有特殊价值和/或受到特别严重威胁的具体地区，以及进一步制定指标。在每项这样的活动之下，都应该在国家或区域范围内制订具有针对性的措施，以便进一步发展关于对关键土壤层起保护作用的生物的知识基础，并需要增进关于养分循环中的微生物的知识，以及增加关于病虫害的生物分类资料。

为了正确识别壳质地衣，经常需要特别的识别手段和技术，为了使牧区管理人员更为了解这类地衣在保持缺水地区生态系统方面的功能，需要制订这样的识别手段。在世界上的很多地区都需要增加生物分类能力，以便对地衣进行识别，然后制订识别手段。重要的是，这样识别手段必须能够为牧区管理人员所利用，以便帮助识别关键的生物。

(二) 产出

使农业和牧区管理人员增加对地衣的了解，以便把其作为警告即将发生土壤退化的关键指标。这种警告通常采取的形式是生态系统中具体物种的丧失。需要在生物分类工作中编制易于使用的成套识别手段，以便对作为变化指标的关键的土壤地衣、藻类、土壤无脊

椎动物和草食动物进行识别。

(三) 时间安排

应该同有关的国家生物分类机构和管理机构进行协商，在缔约方大会第六届会议之前制订出识别辅助手段。

(四) 执行者

《防治荒漠化公约》以及其他环境公约及其有关的合作者、国际机构（包括农研组系统）、牧区管理人员和各国政府。

(五) 机制

同《防治荒漠化公约》以及国际组织中的其他主要参与者进行合作。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

为了帮助在这项工作中进行全球和区域合作以及实现联合优势，可以提议举办一个能够从农研组系统以及粮农组织吸引资金的项目。

(七) 试点项目

可以由《防治荒漠化公约》、粮农组织和环境规划署共同举办一个试点项目，以便评估关于土地退化的各种生物指标和生物化学指标。这个项目将需要各类生物分类学家的投入，包括农学家和地衣学家的投入。此外，还需要土壤学家的投入，一因为这些科学家可以把非生物信息同所获得的生物分类信息联系起来。可以把所取得的评估成果精简为一套简单的识别系统，以便使地方上的管理人员能够识别关键的物种，并确定自己所在的干旱/半干旱生态系统的健康状况。

3.4. 计划进行的活动 10： 内陆水域生物多样性

(一) 意图

和所有其它主要的生态系统一样，关于内陆水域的生物分类知识的现状也是因地理区域和主要的生物分类群而异。为了全球生物分类倡议的目的，应该把在世界范围内迅速增加的关于淡水鱼类和无脊椎动物的知识方面进行具有针对性的活动摆在高度优先地位。

(二) 产出

编制一系列关于淡水鱼类和无脊椎动物（包括在成年期成为陆地物种的生物）的区域性指南，以便为关于河流和湖泊健康状态的生态系统监测提供投入。

(三) 时间安排

在两年时间内编制供专业人员和公众使用的可以在实地采用的区域性指南。

(四) 执行者

各国家机构和生物分类机构，特别是博物馆，可以在进行这项活动方面发挥主要作用。可以通过教科文组织的一项关键科学活动，即“水与生态系统”，来提供国际支持和协调。在一些国家内，由感兴趣的公众和中小學生组成的生物分类辅助人员一直在使用这个办法监测水域的健康状态。可以继续发展这方面的工作，并也许可以同计划进行的活动 3.4 联系起来。

(五) 机制

当前正在全世界范围内对淡水生态系统中物种组成的变化以及大型无脊椎动物的多度进行研究，以便作为监测生态系统健康状态的方式之一。可以为这项活动争取到若干潜在的关键合作伙伴，包括代表发达国家和发展中国家观点的合作伙伴。《拉姆萨尔公约》的科学和技术审查小组也可以参与这个项目，以便提供专业知识，并使这个项目注重利用生物分类来帮助理解生态变化的概念。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

在这个方面有机会在现有项目的基础上举办更多的活动，或协助在现有的项目之间进行区域协作，这种协作将有助于执行生物分类倡议，并同时改进对生态系统健康状况的监测。

3.5. 计划进行的活动 11：农业生物多样性

(一) 意图

在农业生物多样性工作方案内，有若干领域需要具备生物分类能力，以便充分实现其目标。对生物分类的需要各种各样，既包括传统的对生活在农业生态系统中的物种进行的生物分类，也包括对重要的农业物种的野生亲缘物种进行的生物分类，并包括获取现有的生物分类资料，包括获取生物分类学家经常予以记录的关于各种生物之间的功能关系的基本知识。

害虫综合治理方式中的一个非常重要的组成部分，是对农民和生态系统野外管理人员进行培训，以便使其能够识别和收集农业生态系统中的所有有关物种，从而增加全世界的生物分类辅助工作能力。

在农业生物多样性工作方案内，计划在以下主题领域举办具体的生物分类活动：授粉媒介（第 V/5 号决定）、土壤生物多样性（第 V/5 号决定）以及害虫综合治理（第 V/5 号决定）。

随着农业生物多样性工作方案的进一步发展，需要在拟议进行的工作中纳入重要的生物分类活动。

(二) 产出

产出将包括：提供易于使用的关于授粉媒介的科、属和种的识别手段；授粉媒介自动识别系统；编制识别不同生物分类层次的土壤生物多样性的标准方式；增进对土壤生物多样性的了解，以便帮助确定关于地下生物多样性“健康状态”的指标；向农民和生态系统管理人员提供生物分类方面的培训。

(三) 时间安排

在农业生物多样性工作方案内，生物分类活动的制订工作将在制订全面活动的时间框架内进行。当前的时间框架如下：

- 授粉媒介—预计将于 2000 年晚期举行一次规划会议，其目标是为 2001 年编制一个包括生物分类组成部分的正式项目的提案，以便提交科咨机构第七次会议。
- 土壤生物区系—将根据全球环境基金项目的框架制订活动。

为害虫综合治理提供运作指南和生物分类辅助工作—将制订活动提案，以此作为提交科咨机构第七次会议的整套工作提案的一部分。

(四) 执行者

缔约方大会在第 V/5 号决定中请粮农组织作为国际授粉媒介倡议的带头机构，并将为制订国际授粉媒介倡议编制一份提案，以供科咨机构第七次会议审议。

拟议由教科文组织在内罗毕主持的热带土壤生物和肥力方案担任环境基金的一个正式项目的实施机构，该项目重要的生物分类组成部分，目的是对地下生物多样性进行评估。

在为害虫综合治理工作提供运作指南和生物分类辅助工作方面，可能的带头机构是全球害虫综合治理设施，这是一个由粮农组织、环境规划署、开发计划署和世界银行联合赞助的方案，总部设在罗马。

(五) 机制

国际授粉媒介倡议将包括一个重要的生物分类组成部分，该项目目前正在编制之中。

在现有的和拟议举办的关于可持续利用和保护农业地区和非农业地区的所有项目中，都需要列入一个重要的生物分类组成部分，这样才能增进关于维护生态系统过程的功能方面的知识基础。

在农业生物多样性工作方案的害虫综合治理组成部分中，应该包括一次调查活动，以便确定在生物分类资料方面存在着哪些限制性因素，这项活动应该涉及从对害虫和天敌进

行基本的最初分类，直至如何提出和传播资料的各种生物分类资料问题。可以同国际农业研究中心进行协商，通过农民野外学校来协调这项工作，上述协商则也许可以通过农研组的全系统害虫综合处治理方案来进行。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

所有三个组成部分都需要得到资源，将在现有的和新的项目中确定这些资源，并将提供额外的资源来增进世界上大多数国家的技术能力。

(七) 试点项目

环境规划署当前正在评估该机构的一个题为“保护和可持续管理地下生物多样性”的重要项目，这个项目将在 7 个国家举办。还可以考虑史密森学会提交的一个关于白蚁的试点项目。

3.6. 计划进行的活动：山区生物多样性

将根据缔约方大会第七届会议关于这个专题工作领域的讨论情况来制订这项活动。生物分类倡议的协调机制可以发挥重要作用，预先确定与这项计划举办的专题活动有关的生物分类需要。

4. 业务目标 4 - 在《公约》的跨领域问题工作中列入关键的生物分类目标，以便为保护和可持续利用生物多样性及其组成部分方面的决策编制必要的资料。

4.1. 计划进行的活动 12：获取和惠益分享

(一) 意图

缔约方大会在第 V/26 号决定中指出，在获取和惠益分享安排中，必需进行“生物资源评估和统计以及信息管理”方面的能力建设。对生物资源的统计可以提供有用的信息，用于制订有关获取遗传资源以及公平分享利用这些资源所产生的惠益的措施。为了进行这样的统计，经常需要在国家一级进行能力建设。全球生物分类倡议的主要目标是协助各国及时和有效地进行这样的统计。在加强进行适当统计和获取生物资源信息的能力方面，一个重要的组成部分是进行有效的信息管理。因此，全球生物分类倡议必需把制订适当的信息技术手段作为一项关键内容，以便使人们能够获取现有的数据，并能够高效率地输入任何增加的知识所产生的新信息。

每个国家在发展对本国生物资源进行统计、收集、分类、然后商业化的能力方面取得的进展越大，获取的回报也更大。可以把这四个组成部分（统计、收集、分类、商业化）视作能力建设方面的四个先后步骤。全球生物分类倡议将集中于生物多样性的收集和分类方面的能力建设。生物分类倡议应该举办项目，以便建设以下方面的能力：收集生物标本和维护收藏物；对生物资源进行适当分类；关于生物资源的知识。这些活动将为把生物多样性的具体组成部分商业化奠定基础。全球生物分类倡议通过提高国内的收集和分类能力，可以提供新的市场机会，以便在公平的惠益分享安排的基础上使生物资源商业化。此外，

在追踪资源改性活生物体的原产地方面，生物分类信息，特别是遗传分类信息，将发挥关键的作用。

人们还着重指出，增加获取原产国以外的现有生物资源资料的机会也是全球生物分类倡议的主要组成部分之一。缔约方大会在第 V/26 号决定中促请各国采取措施，支持为帮助获取遗传资源以用于科学、商业和其他目的所进行的努力，以及为帮助获取土著社区和地方社区的体现了与保护和可持续利用生物多样性有关的传统生活方式的相关知识、创新和做法所进行的努力。

在帮助获取资源方面采取的的第一个步骤是提供信息，各缔约方已经在第 IV/1D 号决定中商定了一系列措施，这些措施将增加在世界各地获取信息的机会。本工作计划的业务目标 5 提出了一个就这个问题开始工作的计划。

(二) 产出

提供与植物标本收藏馆和博物馆的生物分类收藏物链接的互动的材料目录。需要支持生物分类方面的工作，包括支持分子结构一级的工作，以便明确识别易地收藏物中的标本，特别需要在发展中国家提供这种支持。

可以把基本的生物分类能力建设同改进关于生物资源的资料基础结合起来，举办一系列由国家推动的项目。

这些活动将使以下活动更好地相互联系起来：现有的以电子手段提供遗传资源资料的举措，以及为改善获取公开的生物分类资料的机会和并增进这些资料所涉范围而举办的新项目。这种更好的联系将进而为所涉生物多样性的组成部分的商业化奠定基础。

(三) 时间安排

应该于 5 年的时间内在各国与持有重要的易地收藏物的生物分类机构之间的全球网络中加速取得进展。

应该尽快在 2001 年制订试点项目。

(四) 执行者

国家（和国际）培养物收藏机构，包括微生物收藏机构。农研组系统应该参与确定需要进行的生物分类努力的重点。

很多国家的生物分类机构都保存有大量来自其他国家，尤其是发展中国家的易地材料。各植物园保存有死的和活的材料，这些材料可能对其原产国非常有用。这些植物园还可以开发新的或改进现有的养护技术，以便可以协助原产国进行自己的保护和可持续利用努力。

植物遗传资源委员会可以发挥关键的合作伙伴作用。

(五) 机制

无论任何国家，为了鼓励可持续利用本国的资源，并保证正当地分享利用这些资源所带来的惠益，可以采取的最重要的初步措施之一，是增进关于本国生物多样性的知识，特别是编制本国生物多样性的目录。缔约方大会确认了进行生物分类能力建设的重要性，并通过了一系列提议的行动和活动（第 IV/1D 和 V/9 号决定），从而清楚地向各缔约方、各国政府和有关组织表明了为在各国内部进行生物分类能力建设所需要进行的主要工作。

这些行动和活动的主要运作机制是在国家、区域和次区域各级举办的由国家推动的项目，发达国家和发展中国家内的保存有易地收藏物的机构（即植物标本收藏馆、植物园、博物馆和动物园）以及财务机制应该为这些项目的执行提供援助。在制订这些由国家推动的项目时，需要清楚表明，基本的生物分类能力建设将如何有助于增进知识基础和对各国生物资源的了解，然后可以把这些成果用于吸引必要投资，以便把所涉生物多样性的各种组成部分派作各种商业用途。

为了在短期内取得切实的成果，需要促进一系列当前得到了发展中国家和发达国家的机构所提供的支助，并显然将在保护或可持续利用生物多样性方面取得成果的项目。应该以粮农组织、农研组系统以及国际生物网作为关键的政府间组织和非政府组织，制订一项主要的行动计划。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

生物分类机构的能力建设是一项费用高昂和持续的工作，在向保护和可持续利用生物多样性的努力给予重要帮助方面，所提供的战略性投入必须以那些可以在短期和中期内显示出有用成果的领域为基础。希望这些投入通过显示出效益，可以导致进一步的投资，以便用于支持和发展基础结构。

虽然也许能够调动关键组织内的现有资源来制订一项行动计划，但需要新的资源来开展活动。

4.2. 计划进行的活动 13： 外来侵入物种

将在以下基础上制订这项活动：第一期侵入物种方案所确定的重点；正在《生物多样性公约》内部就外来侵入物种的现状以及当前针对外来侵入物种采取的措施所进行的审查。

4.3. 计划进行的活动 14： 支持第 8(j) 条的执行工作

(一) 意图

缔约方大会确认，有关生物多样性的传统知识可以为《生物多样性公约》的活动提供有用的信息。在可以达到这个目的之前，土著社区和地方社区要求在任何把传统知识和科学知识结合起来的合作努力中保护其知识产权。鉴于生物分类倡议可以使广泛的使用者更为容易地获取有关生物多样性的传统知识，必须充分注意土著社区和地方社区就维护、保护和管理有关生物多样性的传统知识，特别是传统生物分类知识的权利所提出的关注。

缔约方大会在第 V/16 号决定中核可了根据一系列原则执行第 8(j)条的工作方案，这些原则包括：土著社区和地方社区的充分和有效的参与；珍视传统知识；确认精神与文化价值；要求得到传统知识持有人的事先知情同意。

该项决定的第 17 段要求各缔约方举办参与性的方案以及同土著社区和地方社区进行协商，以便帮助编制这些社区的传统知识、创新和做法的登记册，同时考虑到需要加强立法、习惯做法和传统的资源管理制度，例如加强那些保护传统知识，以免人们未经授权对其加以利用的措施。

在执行第 8(j)条和相关条款的工作方案中，有若干规定的任务直接涉及生物分类倡议所提议的活动，尤其是该方案为第一阶段规定的任务 1、2 和 7 以及为第二阶段规定的任务 6、10、13 和 16（第 V/16 号决定）。

传统知识系统包括生物分类知识，如果结合林奈生物分类法对其加以利用，可以有助于生物分类倡议的工作。在获取和利用传统知识的时候必须得到这种知识的持有人的事先知情同意，并以共同商定的条件为基础。在达到了这些要求之后，可以把不同区域的土著社区生物分类法和林奈生物分类法加以比较，以便制订出普遍性的原则来协助保护和可持续利用不同生态系统的生物多样性的组成部分。

(二) 产出

以合乎道德的科研做法为基础，在土著社区和地方社区的充分和有效参与下制订的区域和次区域指南。这些指南可以突出表明上述两种分类法之间的相似之处和不同之处，并可以采取一览表和物种清单的形式，或采取更有针对性的参考材料的形式，以便为多种多样的环境管理人员，特别是为保护区和自然保护地的管理人员提供说明材料。

(三) 时间安排

将把指南的编制作为第 8(j)条执行活动的一部分来完成。

(四) 执行者

全国和地方政府、土著社区和地方社区团体、土著社区的科研中心和土著社区的非政府组织应该在这个工作方案组成部分中发挥带头作用。全球生物多样性信息设施可以在资料传播方面发挥全球性的带头作用。某些国际和国家机构已经保存有大量资料，并积极举办了汇编土著社区和地方社区分类法的方案。应该鼓励这些机构在土著社区和地方社区的充分和有效参与下提供额外的“催化剂”资金，以便保证其科研做法是以各方之间的协定以及事先知情同意的原则为基础。

(五) 机制

《生物多样性公约》、教科文组织、国际社会科学理事会和国际科学联合会理事会提供了适当的论坛，以便在土著社区和地方社区的充分和有效参与下为编制项目制订适当的工作计划。关于第 8(j)条的不限成员名额特设工作组可以在为项目编制工作提供咨询方面

发挥关键作用。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

需要得到新的资源来开展这项活动。

4.4. 计划进行的活动 15：支持生态系统方式以及《生物多样性公约》的评估工作，包括支持影响评估、监测和指标方面的工作

(一) 意图

在生态系统方式下，一项关键的活动是千年期生态系统评估。这项评估活动将需要进行大量的科研努力来确定生态系统的特性，包括提供更好的关于生态系统中的关键物种及其在维护生态系统过程中所发挥作用的数据。很多区域都没有必要的生物分类知识来完成这些工作，因此，需要进行（在全球生物分类倡议下制订的）具体的活动。千年期生态系统评估寻求与政策有关的信息；生物分类倡议是针对在我们关于生物多样性的知识体系中发现的障碍，或称为知识阻塞，所采取的政策性对策。生物分类倡议寻求帮助收集那些将用于确定生态系统特性的有关物种信息，包括那些有助于显示生态系统所提供的货物和服务的价值的信息。

将要求千年期生态系统评估方案就各种问题提出报告，例如关于物种分布格局和生态系统多样性的报告，而生物分类倡议在帮助更好地了解物种及其分布情况方面所进行的活动将有助于提供这样的信息。为千年期生态系统评估提供的所有信息都需要适当地注明所涉地区，而这正是所有计划在生物分类倡议下举办的活动的关键要点之一。生物分类倡议还将注重在同《公约》有关的领域，特别是在主要的生态系统专题领域中进行的生物分类活动。因此，生物分类倡议的产出可以补充千年期生态系统评估在各专题生态系统内进行的活动，而后者又可以显示消除生物分类障碍的程度，从而实现一个积极的反馈过程。

生物分类倡议还涉及各项与《生物多样性公约》有关的环境公约（例如《养护迁徙物种公约》、《濒危物种贸易公约》和《防治荒漠化公约》），并涉及可持续发展委员会的工作，千年期生态系统评估的产出直接有助于所有这些公约和组织的工作。可以在某些方面把千年期生态系统评估所规划的工作方案同生物分类倡议下的关键行动领域联系起来。

(二) 产出

编制生物分类概述报告，以便帮助向千年期生态系统评估方案提供指导，使其侧重于关键领域和重要问题。这些概述报告可以根据在其他业务目标下进行的工作编写，但也可能需要特别注重从千年期生态系统评估的全球生态系统角度出发来进行论述。

(三) 时间安排

将同千年期生态系统评估的进展情况和方案联系起来。

(四) 执行者

千年期生态系统评估下的各咨询机制、环境规划署的养护监测中心以及教科文组织将担任主要的协调机构。

(五) 机制

在《生物多样性公约》关于评估工作的跨领域问题下，以及在关于生物多样性指标的工作方案中，都有一系列方案组成部分需要生物分类倡议提供的投入，其中包括制订一份专题领域指标目录，并编制方式简介和准则以及提供培训，以便帮助各国编制自己的监测和指标方案。需要生物分类倡议提供的具体投入涉及确定、编制和测试适当指标的工作，以及科学评估活动所需要的重点生物分类信息。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

需要在制订千年期生态系统评估的具体项目提案的过程中，并通过商定的制订指标的活动，来确定所需资金和人力资源。

5. 业务目标 5—帮助为获取生物分类资料建立更好的和有效的基础结构/系统；重点是保证使原产国能够获取关于本国生物多样性的资料

5.1 计划进行的活动 16：建立一个协调的全球生物分类信息系统

(一) 意图

现有的生物分类信息非常分散，不集中。这项活动将首先查明主要生物分类信息系统的现状，尤其是这些系统的主要侧重点，并设计出一种协调的方式，以供建立一个全球性的生物分类信息基础设施，这个设施将在《公约》的资料交换所机制下成为生物分类倡议的主要组成部分。

(二) 产出

商定一项发展信息服务的战略，在其中优化世界范围内对生物分类信息系统的利用渠道。这项战略还将包括交换数据和处理知识产权的共同标准。

(三) 时间安排

将在 2001 年 10 月之前完成战略的制订工作，以便为缔约方大会第六届会议的讨论提供投入。

(四) 执行者

包括《公约》的资料交换所机制、生态知识入门、全球生物多样性信息设施、2000 年物种方案、生命树组织、NABIN (ITIS 网络等)、综合科学信息系统、21 世纪生物多样性

信息网、生物多样性养护信息网、国际生物网以及大型的生物系统学研究机构和其他涉及生物分类信息的利益有关方。

(五) 机制

对每个系统的目标及其预计的用户进行评估，以便评价所涉系统在多大程度上符合各缔约方在获取《生物多样性公约》所要求的生物分类资料方面的需要。当前的国际植物名称指数方案和全球植物清单方案以及其他举措为制订一项全球战略提供了有用的模式。

(六) 资金、人力资源和其他所需能力

需要确定资金来源。

(七) 试点项目

作为制订试点项目的先期工作，建议举办一个研讨会，以便使所有当前的全球性和主要的区域性生物多样性信息系统中的利益有关方聚集一堂，以便查明活动的重叠、联合优势以及不足之处，并由此制订一项把各个现有的系统协调起来的全球战略。

已经举办了若干试点项目，包括 SABONET 项目和物种分析项目。此外，人们还在最近的几次国际生物分类会议上提出了若干潜在的项目，其中包括 GLOBIS 项目、建立一个世界蝴蝶信息系统的项目以及世界白蚁数据库。

D. 全球生物分类倡议的监测和评估活动

已经请生物分类倡议的协调机制协助执行秘书促进国际合作，并协调在同执行和发展生物分类倡议有关的方面进行的活动。通过发挥这种作用，该协调机制将对在生物分类倡议下进行的各种活动进行全面监测和评估。

通过《生物多样性公约》的国家报告程序，各缔约方将定期上报在生物分类倡议下进行活动的最新情况。

附录

全球生物分类倡议中的生物分类指的是什么？

(a) *遗传层面*。人们经常从各个次级分类的角度来理解物种的内在变异性，这些次级分类包括：亚种、品种、种群。每个物种中的遗传变异性保证了该物种的生存。遗传资源是人们利用的主要生物多样性资源之一。分子系统学（生物分类学的一个现代分支）利用遗传层面的信息来帮助对物种进行描述，包括对物种内的变异性进行描述。遗传技术在很多科研领域和商业活动中日益重要，这种情况预计将继续推动生物分类学的发展，使其大大超出我们现有的知识水平；

(b) *物种层面*。对物种的描述和分类为以科学方式区分生物多样性提供了基础，而生

物分类学在过去 250 年中一直根据林奈双名法来对物种进行描述。然而，根据当前的估计，迄今为止，地球上仅有 15% 的物种被发现和分类。在这些得到描述的物种之中，90% 是大型和可见的动物物种和植物物种，而人们普遍意识到，新的生物分类学和生物分类学家最需要的是对无脊椎动物、微生物和苔藓进行分类；

(c) *生态系统或地带层面*。在描绘任何物种时，与该物种的时间和空间分布相关的生态变异都是一个重要的组成部分，这种变异对于保护和可持续利用生物多样性具有特殊的意义。物种分布在时间和空间上的变化是遗传变异性的一种表现，但也可能只是对影响每个物种的非生物因素作出的反应，而这种反应由可能通过遗传变异导致物种形成。关于整个地带中的生态变异表现的理解是一个关键环节，把对物种的理解和对共同形成生态系统/地带的物种集团的理解联系起来。生态变异性指的是一个生态系统内的所有变化的集合，对这种变异性进行的记录具有关键意义，例如在描述生境中的动态变化方面其很大作用。

对生态系统进行记录是一种分类形式，但一般被视为不属于生物分类学的范畴。在《公约》内，这个方面的活动是在关于专题生态系统的研究中举办，特别是通过“生态系统方式”举办，而这个方式是《公约》的另一项跨领域工作。

临时议程项目 5.3：生物多样性与气候变化，包括同《联合国气候变化框架公约》的合作 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11)

科学、技术和工艺咨询附属机构：

1. 注意到执行秘书向 2000 年 11 月 13 日至 24 日在海牙举行的《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）缔约方大会第六次会议和《气候公约》科学和技术咨询附属机构第十三次会议续会提出的讨论说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11，附件一) 所载生物多样性与气候变化之间的联系；

2. 欢迎科学和技术咨询附属机构同意在其订于 2001 年 5/6 月举行的第十四次会议上审议该事项，并欢迎该机构邀请《联合国气候变化框架公约》缔约方就确定的问题提出意见；

3. 决定提供关于生物多样性与气候变化之间相互联系的初步评估结果，以此作为向《气候公约》科学和技术咨询附属机构第十四次会议提供的进一步投入，该评估结果载于本建议的附件；*

4. 决定促进更广泛地评估生物多样性与气候变化之间的联系，以便提出更加全面的科学咨询意见，来把生物多样性因素纳入《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》的执行工作，这些咨询意见将包括：

(a) 气候变化对生物多样性的影响；

(b) 可能根据《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》的规定执行的减缓措施对生物多样性可能造成的影响，查明可能执行的、可以促进保护和可持续利用生物多样性的减缓措施；

(c) 保护和可持续利用生物多样性在促进根据《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》采取适应措施方面的潜力；

5. 决定作为上文第 4 段提到的更广泛评估活动的第一步，开展一项试点评估活动，以提出科学咨询意见，来把生物多样性因素纳入《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》执行工作，并且为此目的，根据科学、技术和工艺咨询附属机构工作方式和执行秘书的说明附件三规定的职权范围建立一个专家小组，以便就进展情况向科咨机构第七次会议提出报告；

6. 邀请气候变化问题政府间小组参与这项试点评估活动，另外，邀请自然保护联盟和其他有关国际组织促进这项工作 (另见 UNEP/CBD/SBSTTA/6/9)；

* 为了便于参考，本建议草案的附件二载有这样一项初步评估结果的可能基本内容，其来源是执行秘书关于生物多样性与气候变化，包括同《联合国气候变化框架公约》的合作的说明附件一第三C和D节以及附件二。

7. 邀请千年期生态系统评估方案把上文第4段指出的各项问题纳入其评估范围，并就此事项向科咨机构第七次会议提出报告；

8. 要求执行秘书向《联合国气候变化框架公约》、气候变化问题政府间小组和千年期生态系统评估方案等机构的秘书处通报科学、技术和工艺咨询附属机构采取的这些步骤，并邀请它们继续合作，以促进把生物多样性因素纳入《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》的执行工作。

附件

对生物多样性与气候变化之间的相互联系进行初步评估的内容

一. 拟议在气候变化方面进行的活动可能对生物多样性产生的影响

1. 拟议进行的活动是否将对生物多样性产生有利影响将取决于具体情况的具体特点。在一些情况下，拟议的活动可能对生物多样性的某些组成部分产生有利影响，或在某种层次上产生有利影响，但对生物多样性的其他组成部分则产生有害影响。此外，这些活动除了对生物多样性产生影响之外，还可能对可持续发展产生其他与碳无关的影响，而这些影响也需要被考虑在内。在某些情况下，可能有必要进行影响评估，以便确定可能产生的影响。

2. 然而，可以提出一些具有普遍性的要点。例如，把非林地改造为林地在一一般情况下将增加植物区系和动物区系的多样性，除非是用由单一物种或少数物种构成的树林取代生物物种丰富的非林地生态系统，例如原始草原。下文在表1中说明了潜在的LULUCF活动(包括“ARD”活动和“其他”活动)一般来说是否将对生物多样性产生有害影响或有利影响，或影响不明确。

3. 关于“造林”、“重新造林”和“砍伐森林”的定义以及关于“直接”和“人为”的定义，再加上适用于某些时期的核算规则和程序，将决定关于这种林业活动的奖惩体制，从而对森林生物多样性产生影响。某些拟议的定义有可能助长随后重新造林的森林砍伐，如果原来的森林是天然林，这种做法会对森林生物多样性造成严重的有害影响。气候小组的特别报告用很长篇幅讨论了这些问题。¹从生物多样性的角度来看，特别需要注意是否避免了对森林的砍伐，因为天然林的保护对于生物多样性产生十分有利的影响。

¹ 气候小组(2000年)。同前，第2章(第2.2节和第2.5.1.1节)。

表1

可能对生物多样性产生的影响	“造林、重新造林和砍伐森林(ARD)”活动 (第 3.3 条)	“其他”活动(第 3.4 条)
非常有利	<ul style="list-style-type: none"> 避免砍伐天然林 	
有利	<ul style="list-style-type: none"> 用本地树种重新造林 在退化土地上用本地树种造林 	<ul style="list-style-type: none"> 森林管理(减少影响的砍伐, 延长轮伐期) 重建植被(建立本地植被, 恢复自然环境, 林农间作) 降低密集程度的耕作式农业 降低密集程度的放牧(减少过度放牧)
中性净影响或不确定	<ul style="list-style-type: none"> 重新造林(其他方式) 造林(其他方式) 	<ul style="list-style-type: none"> 森林管理(其他方式) 作物管理 重建植被(其他方式)
有害	<ul style="list-style-type: none"> 在其他天然生态系统(例如天然草原或热带草原)造林 把天然林地改造为种植园 	<ul style="list-style-type: none"> 排干湿地 在养分有限的天然生态系统施用化肥 在水量有限的天然生态系统进行灌溉

4. 如果列入像降低密集程度的放牧这样的其他活动、像减少影响的砍伐这样的森林管理做法, 并延长轮伐时间和进行造林, 将促进生物多样性的保护和可持续利用。然而, 某些其他 LULUCF 活动, 例如在低养分的天然生态系统施用化肥, 或在水量有限的天然生态系统进行灌溉, 会给生物多样性产生有害影响, 因此, 应该通过筛选避免这些活动。

5. 如果把 LULUCF 活动包括在清洁发展机制的范围内, 并采用适当的资格标准以及通过影响评估进行的筛选程序, 将大大促进发展中国家的生物多样性保护和可持续利用工作。

6. 正如气候小组的报告所述, 可以采用适当的筛选程序, 包括利用标准和指标、影响评估或者准则进行筛选, 以便促进 LULUCF 活动带来的一些与碳无关的好处, 例如保护和可持续利用生物多样性。² 气候小组建议, 可以采用一套标准和指标来评估并比较各种不同的 LULUCF 活动对可持续发展产生的影响, 并可以采用经过修改的环境和社会—经济影响评估办法来对 LULUCF 项目进行评估。可以在国家范围内或多边范围内采用以上办法。然而, 气候小组警告说, 如果可持续发展标准在各国之间或区域之间有很大不同, 会鼓励把活动和项目转到环境和社会—经济标准不那么严格的地区。³

7. 气候小组指出, 另外一些关键因素也会影响 LULUCF 活动和项目对可持续发展以及减轻和适应气候变化所作的贡献, 这些因素包括:

(a) 制订并执行准则和程序的体制能力和技术能力;

² 气候小组(2000年)。同前, 为决策人员作出的总结(第9节, 第86和89段), 第2章(第2.2和2.5节)。

³ 气候小组(2000年)。同前, 为决策人员作出的总结(第9节, 第87段), 第2章(第2.5节)。

- (b) 地方社区参与制订和执行工作以及惠益分配的程度和效力；和
- (c) 技术的转让和采用。

二. 为在《气候公约》及其《京都议定书》的执行工作中把生物多样性因素考虑在内所可以采用的方式，《生物多样性公约》可以发挥的作用，与《气候公约》的协作

8. 气候公约缔约方大会可考虑决定，根据商定的标准对包括 LULUCF 项目在内的 LULUCF 活动进行筛选，以便确定其对可持续发展作出的贡献，包括对保护和可持续利用生物多样性作出的贡献。另外一个办法是，气候公约缔约方大会可决定把这个事项交给有关缔约方处理。
9. 各缔约方在这个方面可以采取若干办法，例如：
 - (a) 对 LULUCF 政策和方案进行战略性环境评估(SEA)；
 - (b) 对采取项目形式的 LULUCF 活动进行环境影响评估(EIA)；和
 - (c) 制订程序，以便保证包括土著社区和地方社区在内的利益有关集团参与评估和决策过程。
10. 《生物多样性公约》的若干规定在这个方面与《公约》缔约方有关，其中包括：
 - (a) 在有关的行业和跨行业计划、方案和政策中把生物多样性因素考虑在内(第 6(b)条)；
 - (b) 在公众参与下对拟议举办、但可能给生物多样性带来严重有害影响的项目进行环境影响评估(第 14.1(a)条)，并作出安排，以便考虑到那些可能对生物多样性产生严重有害影响的方案和政策所带来的后果(第 14.1(b)条)。
11. 生物多样性公约缔约方大会已经把生态系统方式作为在《公约》下采取行动的主要框架(第 II/8 号决定)。作为一项对土地、水和生物资源进行综合管理，以便促进以公平方式保护和可持续利用生物多样性的战略，生态系统方式为把生物多样性的保护工作与为了其他目的(例如碳整合以及减缓气候变化)进行的生态系统管理工作融为一体提供了一个有用的框架，并将增加利益有关方面，尤其是对生态系统中的生物多样性进行管理的地方社区所得到的惠益。生态系统方式承认，变化是不可避免的，因此，必须采用能够适应变化的管理做法，采取不同规模的管理措施，并保证进行跨行业合作。
12. 正如上文所述，生物多样性公约缔约方大会已要求科咨机构编写科学咨询意见，以便帮助把生物多样性考虑因素纳入《气候公约》及其《京都议定书》的执行工作。这样的咨询意见可以参考《气候公约》缔约方提供的意见。科咨机构的下次会议将于 2000 年 3 月举

行。

13. 这样的科学咨询意见可以包括：

- (a) 保护和可持续利用生物多样性的标准和指标(例如把其作为可持续的森林管理的一个组成部分)，以便能够根据这些标准和指标对活动进行规划，或对活动的情况进行监测和评价；
- (b) 采用与上文表 1 类似的办法列举各种有利和有害的活动。例如，可以把这样的清单用于确定应该对哪些活动进行战略性环境评估或环境影响评估，或甚至决定哪些活动符合举办条件；和
- (c) 其他指导意见，例如应该以何种方式来保证土著社区和地方社区的参与。

14. 生物多样性公约缔约方大会要求科咨机构于编写咨询意见时，在适当和可行的情况下同《气候公约》以及气候小组的适当机构进行合作。

三. 生物多样性与气候变化之间的联系概览⁴

A. 气候变化现象

15. 气候变化是指气候平均状态或气候可变性的变化，这种变化持续时间较长，通常持续几十年或更久。⁵气候变化包括温度上升(“全球升温”)、海平面上升、降水规律变化以及极端现象频率增加。

16. 到本世纪末，全球平均地面温度预计将上升 1.5 °C 至 6 °C，⁶ 在过去 10,000 年里，这个变化速度是最快的。某些地区的升温幅度将更大。预计海平面将上升 15 公分至 95 公分。预计全球平均降水量和急骤降雨的频率将增加，但预计一些已经干旱的地区将更加干旱。厄尔尼诺/南方涛动现象频率和程度最近出现增加的趋势，这种现象在热带和亚热带地区造成严重水灾、干旱和火灾，预计这种趋势将继续。

17. 大量科学证据表明，人类活动——主要是燃烧矿物燃料和改变土地植被——至少是造成已观察到的气候变化的部分原因，这些活动正在改变吸收地球所散发热量的二氧化碳和其他温室气体的浓度，改变吸收或散射辐射能的地表的特性(反射效应)。

⁴ 本附件参考了许多资料，包括气候小组第二次评估报告、气候小组关于土地使用情形、土地使用情形变化和森林问题的特别报告以及气候小组主席R 华生博士在《气候公约》缔约方大会第六次会议上的发言。气候小组将于2001年接受各工作组为第三次评估报告拟定的报告，届时将获得进一步的资料。

⁵ 气候小组各报告采用的定义。因此，根据这个定义，“厄尔尼诺”造成的变化本身并不构成气候变化，但如果这种现象的频率变化持续几十年，则构成气候变化。

⁶ 由于预计二氧化硫排放量减少，因此对温室气体升温影响的抵消也将减少(二氧化硫浮质反射进入的日光)，所以，这些估计数字高于以前的估计数字。

B. 气候变化对生物多样性的影响

18. 气候变化可能通过物候关系变化(例如, 树木提早开花, 鸟类提早下蛋)、生长季节的延长和移徙(例如昆虫分布范围向两极和高纬度的迁移)造成的分布变化, 直接影响各物种。在许多情形中, 已观察到的变化符合我们熟知的生物对气候的反应。

19. 因此, 微生物这种特征的变化可能成为气候变化的指数或预警。

20. 各生态系统和各物种往往已经承受其他压力, 例如: 土地使用情形变化造成的生境变化; 过度采集; 污染; 以及入侵物种的影响。气候变化是各生态系统和各物种承受的又一压力。因此, 这些压力使生物多样性更易受气候变化的影响。例如:

(a) 生境隔离构成障碍, 阻碍移徙, 从而降低物种随气候变化而移徙和适应的可能性。(在小岛屿、山顶等区域, 可能已经自然存在阻碍移徙的障碍);

(b) 生境隔离和过度采集可能造成孤立的、基因种类少的小群落。这些群落更容易灭绝, 如果基因种类也被减少, 群落的基因适应能力因此而降低, 灭绝的可能性则更大;

(c) 以不可持续方式使用生态系统各组成部分、污染、爆发虫害或火灾规律的变化都可能造成生态系统退化, 生态系统退化可能降低生态系统对气候变化的适应力。

21. 解决这些使情势恶化的因素可能是适应气候变化活动的重要一环(见下文第 41—42 段)。

22. 这些现象相互作用的预期结果是, 气候变化将导致生物多样性减少。在物种一级, 由于现有压力而已经濒危的物种可能由于气候变化的新压力而灭绝。移徙物种的危险可能尤其大, 因为它们需要不同的繁殖、越冬和移徙生境。根据现在的气候变化假设, 适应气候变化所需的移徙速度比计算出的上次冰川退缩时的移徙速度高十倍, 因此, 这可能超过某些物种的移徙能力。

23. 而且, 各物种的适应和移徙能力有别, 这意味着各生物群落不可能作为互不相干的个体共同移徙。因此, 在生态系統一级, 已建立的自然群落可能解体, 因为组成这些群落各物种在面对气候变化时, 其移徙速度有别。例如, 预计世界森林覆盖地区有相当大的一部分将在植被类型方面出现重大变化, 高纬度地区的变化最大。可能形成新物种群落, 从而形成新生态系统。正如下文第 33 段所指出, 这可能对森林作为碳储存所的作用产生重大影响。

24. 生态系统中各物种对气候变化的不同反应可能破坏重要的功能性互动, 在提供生态系统功能——例如虫害控制、传粉、播种、分解和土壤养分循环——方面可能产生非常严重的后果。这不仅影响自然生态系统, 而且可能对农业产生社会经济后果。

25. 某些类型的生态系统尤其易受影响。对适应气候变化具有重要作用的群落交错区(不同生态系统之间的交错地带, 具有高度的物种和基因多样性)(见下文第 42 段)正受到气候变化的高度威胁。例如, 容易荒漠化的半干旱缺水地区。

26. 在所谓生物多样性“热点”(生物多样性程度高但受到高度威胁的地区)中,最脆弱的是地中海地区和热带草原地区。

27. 预计气候变化对生物多样性的影响将是非线性的。在某些关键临界点被突破之后,其影响可能尤其严重。容易突破这种临界点的生态系统包括:

(a) 永久冻土上的湿地。在冰开始融化时,这些生态系统将可能受到严重影响;

(b) 珊瑚礁。缔约方大会已经指出,大量证据显示,气候变化是最近出现的大面积严重珊瑚退色的主要原因。如果升温是暂时的,而且不超过 1—2 °C,退色是可以扭转的。但是,如果水温持续超过正常最高温度,而且升温达 3—4 °C,则可能造成大量珊瑚死亡。例如,1982/83 年和 1997/98 年的厄尔尼诺现象造成了严重的珊瑚退色;

(c) 海榄雌生态系统。许多海榄雌生态系统非常容易受海平面上升的影响。⁷ 例如,如果海平面上升 45 公分,则可能淹没世界最大的海榄雌森林——孟加拉国的 Sundurbans ——的 75%。

28. 气候变化还可能增加入侵外来物种的威胁:

(a) 首先,气候变化可能扩大或改变适合某些入侵物种的地理范围。一个例子是,由嗜血的蚊子和虱蝇传播、通过传病媒介传染的疾病发病率增加;

(b) 第二,由于气候变化造成的生态系统破坏,环境可能更适合杂草物种。

29. 总而言之,正如气候小组第二次评估报告所指出,与人类发展和福祉息息相关的生态系统容易受到气候变化的影响。生物多样性可能会减少,生态系统为社会提供的物资和发挥的功能 - 例如,作为粮食、纤维物质、医药等物质的来源、娱乐和旅游、以及调节养分循环、废物质量、水溢流、土壤消失、传粉功能、去毒和空气质量等生态功能 - 也可能减少。此外,生态系统释放的“有害物质” - 例如,害虫、疾病和其他入侵物种 - 可能增加。

C. 生物多样性在减缓气候变化根源措施中的作用

陆地生态系统的碳整合

30. 《气候公约》及其《京都议定书》促进以可持续方式管理、保护和增强森林、海洋和其他生态系统,使其成为温室气体的集汇。

31. 目前对陆地生态系统的理解是,它们最终是集汇。由于森林被砍伐,整体而言,热带森林地区最终是源,而温带森林最终则是集汇。在北半球森林中,不同类型森林的碳含量也不同:一些北半球森林地区最终是集汇,而其他北半球森林地区则似乎最终是源。地面

⁷ 但是,如果垂直依附的速度可以跟上海平面上升速度,某些其他海榄雌生态系统可能可以适应。

和地下都储藏着碳。地下储藏量超过地面储藏量，在无森林地区(缺水地区、草地、热带草原、冻原和耕地)尤其如此。在泥炭地和其他湿地，整合的碳量也较大。

32. 生物多样性与生态系统碳整合之间不存在独特的关系。但正如上文所指出，有些类型的森林最终是汇，有些最终是源。与种植园等有人管理的森林相比，无人管理的森林生物多样性较多，含碳也较多，最近的证据显示，“旧式成长”森林整合的碳量仍然超过管理森林整合的碳量。然而，如果不遭到重大破坏，新种植或恢复的森林在形成之后将持续吸收碳，时间可达 20 至 50 年。

33. 正如上文第 23 段所指出，由于气候变化的结果，一些森林的物种组成可能被改变——整个森林类型可能消失，被新的森林类型取代。在从一种森林类型向另一种森林类型过渡期间，大量的碳可能被释放到大气层中，因为在森林出现高死亡率时期，损失碳的速度超过通过新长出的森林获得碳的速度。

34. 气候变化造成的厄尔尼诺和其他极端现象以及天灾(火灾、虫害)的频率变化还可能导致损失储藏的碳，或导致吸收碳的速度下降。

35. 由于使用二氧化碳作为肥料的结果，吸收的碳量可能增加。但是，生态系统模式显示，这种影响可能逐渐消失，可能被前两段提到的影响抵消。森林生态系统最终可能成为碳源。

36. 管理农业土地和牧场在增强碳集汇和减少二氧化碳以及甲烷和氧化亚氮目前的排放量方面可以发挥重要作用。⁸ 土地使用和管理措施包括：

- (a) 维持现有的森林植被；
- (b) 减慢砍伐森林的速度；
- (c) 恢复自然森林；
- (d) 建立树木种植园；
- (e) 促进农用林业；
- (f) 改进农业土壤和牧场管理(浅耕，用覆盖物覆盖，等等)；
- (g) 提高使用化肥的效率；
- (h) 恢复退化的农业土地和牧场；

⁸ 甲烷 (CH₄) 和氧化亚氮 (N₂O) 的排放受土地使用情形、土地使用情形变化和森林问题活动的影响 (例如，恢复湿地、生物量燃烧以及森林施肥)。因此，为了评估LULUCF活动所牵涉的温室气体问题，必须明确地审议CH₄和N₂O排放量和消除量——其规模非常不确定——的变化。关于这些排放量和消除量，目前没有可靠的全球估计数字。

- (i) 从储藏的粪肥中回收甲烷；
- (j) 提高反刍动物饲料的质量。

37. 如上文第一节所指出，其中一些办法对生物多样性可能产生正面或负面影响。

38. 此外，以生物量燃料取代矿物燃料可以促进减少净排放量。

为解决气候变化问题而提议开展的活动对生物多样性可能产生的影响

39. 上文第一节讨论了为解决气候变化问题而提议开展的活动对生物多样性可能产生的影响。

各种可能利用的工具，以将生物多样性因素纳入《气候公约》及其《京都议定书》的执行工作

40. 上文第二节讨论了各种可能利用的工具，以将生物多样性因素纳入《气候公约》及其《京都议定书》执行工作。

D. 适应措施

减轻生物多样性损失的措施

41. 可以采取若干措施，减轻气候变化对生物多样性的负面影响。其中主要包括减少生境变迁、过度采集、污染和外来物种入侵等因素对生物多样性造成的其他压力。鉴于减轻气候变化本身是一项长期活动，减少其他压力可能是最切实的办法。例如，通过减少沿海污染和炸药捕鱼和毒药捕鱼等做法造成的压力，增强珊瑚礁的健康状况，这可能增强珊瑚礁忍耐水温上升的能力，减少退色。

42. 一项重要的适应措施是，特别在森林的保护区之间建立生物走廊，解决生境隔离问题。保护群落交错区也是一项重要的适应措施。群落交错区是基因多样性的储藏所，可以利用群落交错区恢复附近的生态气候区。作为一项保险措施，可以通过移地保护，实施这些措施。这可能包括常规的收集和在基因库中储存，也包括积极管理群落，通过随日益变化的状况而演进，可以不断适应。促进在农业用地上保护作物的生物多样性可能可以发挥同样的功效。

涉及保护和可持续利用生物多样性的适应措施

43. 保护、恢复或建立提供重要物资和功能、具有生物多样性的生态系统，以应付增加的压力或需求，补充现有的物资和功能，或补偿可能出现的损失，这可能是重要的适应措施。例如：

(a) 保护或恢复海榄雌可以增强对沿海地区的保护，增加其对海平面上升和极端气候现象的适应能力；

(b) 恢复山地森林和湿地有助于调节集水区的水流，从而减轻暴雨造成的洪灾，改善水质；

(c) 保护具有高度生态系统忍耐能力的自然生境——例如原始森林——可能减少气候变化造成的生物多样性损失，补偿其他忍耐能力较差地区的损失。

44. 《生物多样性公约》缔约方大会采取的生态系统办法(第 V/6 号决定，附件)为面对气候变化进行适应管理提供了一个框架。生态系统各进程往往是非线性的，这种进程的结果往往存在时间差。其结果是不连贯性，从而导致意料不到的情形，导致不确定性。管理工作必须有弹性，以便能够对这种不确定性作出反应，管理工作必须包括“边做边学”或研究回馈的内容。生态系统做法包括着重处理生态系统内的各种功能关系和进程，承认提供的所有物资和功能，重视各有关利益方分享收益。必须在各行业合作的前提下，在适当(往往是多重)层次上解决各种问题。

临时议程项目 5.4：移徙物种以及同《养护野生动物移徙物种公约》的合作(UNEP/CBD/SBSTTA/6/12)

科学、技术和工艺咨询附属机构：

1. 建议缔约方大会，为了促进把移徙物种问题纳入《公约》下的各项工作方案：

(a) 请养护野生动物移徙物种公约秘书处编纂涉及《生物多样性公约》的各专题领域和跨领域问题的关于移徙物种及其生境的个案研究报告，并通过《生物多样性公约》的资料交换所机制传播这些报告；

(b) 请执行秘书同移徙物种公约秘书处和有关组织合作制订指导原则，以用于把移徙物种问题纳入各国的生物多样性战略和行动计划，并纳入《生物多样性公约》当前的和今后的工作方案；

(c) 审议有无必要根据《公约》第 20 和 21 条作出提供资金的安排，以便把保护和可持续利用移徙物种及其生境的工作纳入其供资方案的主流；

(d) 促请各缔约方通过其国家报告说明在本国范围内处理移徙物种问题的程度，并说明同移徙范围内其他国家进行合作的情况。

2. 还建议缔约方大会，为了加强《移徙物种公约》在执行《生物多样性公约》方面的作用，确认《移徙物种公约》是其在整个移徙范围内保护和可持续利用移徙物种的主要合作伙伴，而且该公约为移徙范围内的各国能够就移徙物种问题进行合作提供了一个国际法律框架。

3. 要求执行秘书为两个公约的秘书处在 2001—2002 年期间的联合工作方案 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/12/Add.1) 定稿并执行该工作方案。
